

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k obsluze • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Stabmixer-Set PC-SMS 1095

Staaftmixerset • Set mixer • Juego de varilla batidora • Set frullatore a barra
Stick hand blender set • Zestaw ręcznego blendera • Ponorný mixer s příslušenstvím
Botmixer készlet • Миксер стержневой в наборе • ستاب میکسر



DEUTSCH	Seite	4
NEDERLANDS	Pagina	13
FRANÇAIS	page	20
ESPAÑOL.....	página	27
ITALIANO	pagina	34
ENGLISH	page	41
JĘZYK POLSKI	strona	48
ČESKY	strana	56
MAGYARUL	oldal	62
РУССКИЙ	стор	69
81 صفحة	العربية	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

ČESKY

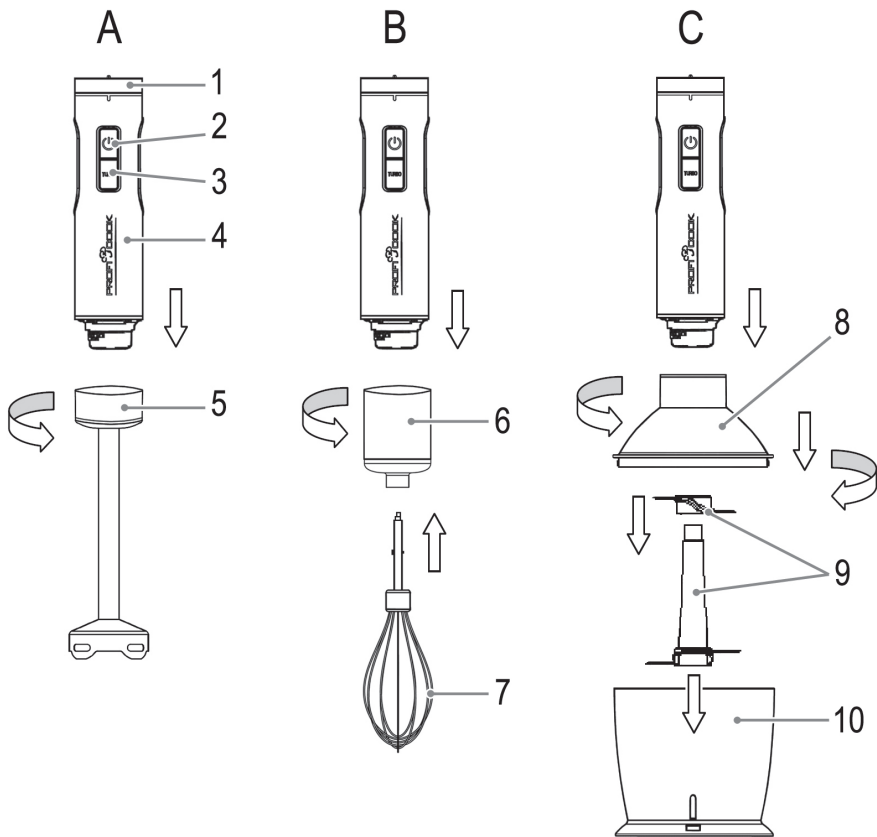
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	6
Vor dem Gebrauch	6
Zubehör montieren	6
Funktion und Zubehör	7
Reinigung	9
Aufbewahrung	10
Technische Daten	10
Hinweis zur Richtlinienkonformität	10
Garantie	10
Entsorgung	12

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Die Klingen der Messer sind scharf!
- Handhaben Sie die Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Einsetzen/Herausnehmen der Messer aus dem Behälter und beim Reinigen besteht **Verletzungsgefahr!**
- Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse nicht nass wird! Das Einschalten eines nass gewordenen Motors kann einen Stromschlag oder Kurzschluss zur Folge haben.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie kontrolliert haben, ob das Zubehör fest und sicher sitzt.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG:

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

ACHTUNG:

Das Motorgehäuse ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Drehregler für die Geschwindigkeit
- 2 Tastschalter
- 3 Taste TURBO
- 4 Motorgehäuse
- 5 Mixstab, abnehmbar
- 6 Adapter für Schneebesens
- 7 Schneebesens
- 8 Deckel Zerkleinerer
- 9 Multimesser (2-teilig)
- 10 Transparenter Behälter (für den Zerkleinerer)

Vor dem Gebrauch

1. Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS:



Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

4. Reinigen Sie vor der ersten Benutzung das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Zubehör montieren

Betrachten Sie für die Montage auch die Abbildungen auf Seite 3.

Mixstab anbringen (Abb. A)

1. Setzen Sie das Motorgehäuse (4) auf den Mixstab (5).
2. Drehen Sie das Motorgehäuse im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest. Die Symbole  und  müssen übereinander stehen. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Mixstab abnehmen

Nehmen Sie den Mixstab durch eine kurze Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab.

Schneebesens (Abb. B)

Möchten Sie den Schneebesens (7) verwenden, ersetzen Sie den Mixstab durch den Adapter (6).

1. Rasten Sie den Schneebesens durch mäßigen Druck in die Antriebswelle des Adapters ein.

2. Setzen Sie das Motorgehäuse (4) auf den Adapter (6).
3. Drehen Sie das Motorgehäuse, im Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag fest. Die Symbole ▲ und ⊞ müssen übereinander stehen. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Zerkleinerer (Abb. C)

⚠️ **WARNUNG:**

Das Multimesser ist sehr scharf! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

📌 **HINWEIS:**

- Setzen Sie das Messer immer zuerst in den Behälter. Füllen Sie erst danach die Lebensmittel ein.
 - Der Bolzen am Boden des Behälters führt das Messer.
 - Ob Sie nur ein oder beide Messer benutzen, hängt von der Menge und Konsistenz Ihrer Speise ab.
1. Wollen Sie mit beiden Messern arbeiten, setzen Sie das Messer am Ring auf die Welle des anderen Messers. Beachten Sie die Aussparungen im Inneren des Ringes und die Führungsnasen an der Welle.
 2. Setzen Sie das Messer mit der Welle auf den Bolzen am Boden des Behälters.
 3. Verschließen Sie den Behälter mit dem Deckel (8). Beachten Sie die Rastnasen am Deckel und die Führungen am Behälter. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest.

4. Setzen Sie das Motorgehäuse auf und verriegeln Sie es durch eine Drehung im Uhrzeigersinn. Die Symbole ▲ und ⊞ müssen übereinander stehen. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Funktion und Zubehör

Anwendungshinweise

- Das Gerät ist nur für das Pürieren bzw. Mixen von Speisen und Getränken, bzw. in Verbindung mit dem Multizerkleinerer zum Hacken vorgesehen.
- Zerkleinern Sie große Stücke fester Speisen vor dem Pürieren (max. Ø 1,5 cm) und geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
- Füllen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Behälter nicht über die Marke MAX.
- Beachten Sie ein Nachlaufen des Motors nach dem Ausstellen.
- **Kurzzeitbetrieb:** Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 30 Sekunden geeignet. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch ca. 60 Sekunden abkühlen.

Benutzung

- Umfassen Sie den Griff mit einer Hand so, dass Sie den Tastschalter (2) drücken können. Mit der anderen Hand können Sie mit dem Drehregler (1) die Geschwindigkeit einstellen.
- Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie den Tastschalter in Intervallen drücken und loslassen.
- Mit der Taste **TURBO** erreichen Sie die höchste Geschwindigkeit.

Aufsatz	Funktion	Geschwindigkeit	Betriebs-dauer
Mixstab (5)	Zum Mixen und Rühren von Shakes, Getränken, Omeletteteig, Soßen, Pürieren von Suppen und Saucen	Variabel einstellbar oder Taste TURBO	30 Sekunden
Schneebeesen (7)	Zum Schlagen von Sahne, Eischnee, Pudding, Aufschlagen von Soßen, Biskuitteig und sonstigen luftigen, schaumigen Speisen	Variabel einstellbar oder Taste TURBO	30 Sekunden

Aufsatz	Funktion	Geschwindigkeit	Betriebs-dauer
Multimesser (9)	Zum Zerhacken, Zerkleinern von z. B. Zwiebeln, Nüsse, Kräuter usw.	Variabel einstellbar oder Taste TURBO	30 Sekunden

Betrieb beenden

- Das Gerät schaltet aus, wenn Sie die Taste loslassen.
- Warten Sie immer den Stillstand des Messers am Mixstab / Multizerkleinerer bzw. des Schneebesens ab!
- Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Benutzung des Mixstabes und des Schneebesens

WARNUNG:

Wenn Sie das Gerät in heißen Speisen verwenden, besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Spritzer.

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker **nicht** eingesteckt ist! Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Wählen Sie ein Zubehör aus. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Zubehör montieren“.
3. Tauchen Sie den gesamten Mixkopf bzw. Schneebesens in die Speise oder das Getränk. Halten Sie das Gerät senkrecht. So vermeiden Sie Spritzer.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
5. Drücken Sie eine der Tasten. Bewegen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesens auf und ab.

Verwendung des Multizerkleinerers

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Gerätes **nicht** in die Steckdose eingesteckt ist!
2. Setzen Sie ein oder beide Messer in den Behälter.
3. Stellen Sie den Multizerkleinerer auf eine ebene Fläche.
4. Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke. Füllen Sie den Behälter. Beachten Sie die Marke MAX.
5. Verschießen Sie den Behälter mit dem Deckel.
6. Setzen Sie das Motorgehäuse auf die obere Öffnung des Deckels und drehen Sie es auf dem Multizerkleinerer fest.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
8. Drücken Sie eine der Tasten.
9. **Nach der Benutzung:** Lösen Sie das Motorgehäuse vom Multizerkleinerer durch Drehung und ziehen Sie es vom Deckel ab.
10. Nehmen Sie den Deckel ab und ziehen Sie das Multimesser vorsichtig heraus.

WARNUNG:

Das Multimesser ist sehr scharf! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

11. Füllen Sie den Inhalt des Behälters in ein entsprechendes Gefäß oder auf einen Teller.

In der nachfolgenden Tabelle haben wir Ihnen Informationen für die Anwendung zusammengefasst.

Sie möchten Speisen verwenden, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind?

Stellen Sie Vergleiche an:

Apfelstücke haben eine ähnliche Beschaffenheit wie Zwiebeln.

Tabelle

Speise	Vorbereiten	Maximale Menge	ca. Zeit
Gekochte Eier	geschält, geviertelt	6 Stück	15 Sek.
Kräuter		150g	15 Sek. oder TURBO
Wal- / Haselnüsse	ohne Schale!	300g	30 Sek.
Mandeln	ohne Schale!	300g	30 Sek.
Knoblauch	geschält	300g	15 Sek. oder TURBO
Zwiebeln	2 cm große Stücke	300g	15 Sek. oder TURBO
Petersilie	waschen, entstielen	60g	15 Sek.
Brot (Paniermehl)	2 cm große Stücke	1-2 Scheiben	15-25 Sek. oder TURBO
Fleisch	2 cm große Stücke	250-300g	30 Sek. oder TURBO
Parmesan	1 cm große Stücke	250g	20-30 Sek.
Möhren	1,5 cm große Stücke	300g	30 Sek.
Blockschokolade	1 cm große Stücke, eiskalt	200g	30 Sek.

Sie können auch **Eiswürfel** zerkleinern:

- Verwenden Sie dafür beide Messer.
- Füllen Sie max. 200 g Eiswürfel in den Behälter.
- Drücken Sie die Taste TURBO wiederholt nur ganz kurz.

HINWEIS:

Die Eiswürfel werden gleichmäßiger zerkleinert und Sie können die Körnung besser bestimmen.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Das Multimesser und das Messer des Mixstabes sind sehr scharf. Gehen Sie sorgfältig mit diesen Teilen um! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

i HINWEIS:

Manche Lebensmittel wie Möhren oder Eier können Verfärbungen am Kunststoff hinterlassen. Diese lassen sich mit einem in Pflanzenöl getränkten Tuch entfernen.

- Zur gründlichen Reinigung trennen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesens vom Motorgehäuse.
- Abnehmbare Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind (Werkzeug und Behälter), können Sie in einem Spülbad reinigen. Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel verwenden.
- Reiben Sie zur Reinigung bei Bedarf die Außenseite des Motorgehäuses mit einem feuchten Tuch ab und anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:.....PC-SMS 1095
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 600 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht:..... ca. 0,80 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-SMS 1095 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einlieferung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Algemene Opmerkingen	13
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat	14
Overzicht van de bedieningselementen /	
Omvang van de levering	15
Voor gebruik	15
Toebehoren monteren.....	15
Werking en toebehoren.....	16
Reiniging	18
Opslag	18
Technische gegevens	19
Verwijdering.....	19

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kas-sabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Controleer het apparaat en de netsnoer regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING:

- De messen zijn erg scherp!
- Handel met de benodigde voorzichtigheid tijdens het hanteren van de messen! **Er bestaat risico op letsel**, met name tijdens het invoeren/verwijderen van de messen!
- Let op dat de motorbehuizing niet nat wordt! Het inschakelen van een natte motor kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting.
- Voor de vervanging van hulpstukken moet het apparaat uitgeschakeld en de stroomtoevoer onderbroken zijn!
- Schakel het apparaat niet in voordat u hebt gecontroleerd dat alle accessoires correct en goed zijn verbonden.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen houden.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn voor het **gebruik van het apparaat** in een veilige manier en als zij de gevaren begrijpen.

LET OP:

De motorbehuizing is niet ontworpen om onder te worden gedompeld om te reinigen. Raadpleeg de meegeleverde instructies in het hoofdstuk “Reiniging”.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Roterende snelheidsregelaar
- 2 Druktoets
- 3 TURBO toets
- 4 Motorhuis
- 5 Mengstaaf, afneembaar
- 6 Adapter voor klopper
- 7 Klopper
- 8 Deksel van de mengkom met messen
- 9 Multifunctioneel mes (2-delig)
- 10 Transparante mengkom (voor de hakker)

Voor gebruik

1. Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
2. Controleer of de levering compleet is.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen.

OPMERKING:

In geval van transportschade dient onmiddellijk contact opgenomen te worden met de verkoper. Een beschadigd apparaat niet gebruiken!



4. Reinig het apparaat voor het eerste gebruik zoals beschreven staat onder “Reiniging”.

Toebehoren monteren

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 3 voor het monteren van het product.

Mixstaaf aanbrengen (Afb. A)

1. Plaats de motorbehuizing (4) op de mixstaaf (5).



2. Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. De symbolen  en  dienen boven elkaar te worden uitgelijnd. Controleer de correcte montage.

Mixstaaf verwijderen

Verwijder de mixstaaf van de motorbehuizing door middel van een korte draaiing tegen de klok in.

Klopper (Afb. B)

Wanneer u de klopper (7), wilt gebruiken, vervangt u de mixstaaf door de adapter (6).

1. Arreteer de klopper door deze matig in de aandrijfas van de adapter te drukken.
2. Plaats de motorbehuizing (4) op de adapter (6).
3. Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. De symbolen  en  dienen boven elkaar te worden uitgelijnd. Controleer de correcte montage.

Fijnsnijder (Afb. C)

WAARSCHUWING:

Het multimes is zeer scherp! Er bestaat **Gevaar voor letsel!**

OPMERKING:

- Voer altijd eerst het mes in de houder in en voer daarna pas de voedingsmiddelen in.
- De bout op de bodem van de houder geleidt het mes.
- Afhankelijk van de hoeveelheid en de textuur van het voedsel gebruikt u één mes of beide messen.

1. Als u beide messen wilt gebruiken, plaatst u het mes op de ring op de as van het andere mes. Gebruik de uitsparing in de ring en de richels op de as als geleider.
 2. Plaats het mes met de as op de bout op de bodem van de houder.
 3. Sluit de container met de deksel (8). Maak hiervoor gebruik van de vergrendelingspinnen op de deksel en de geleiders op de houder. Draai de deksel rechtsom tot het maximum is bereikt.
 4. Plaats de motorbehuizing en vergrendel deze door ze tegen de klok in te draaien. De symbolen ▲ en □ dienen boven elkaar te worden uitgelijnd. Controleer de correcte montage.
- Maak grote stukken vast voedsel vóór het pureren klein (max. Ø 1,5 cm) en voeg een beetje vloeistof toe.
 - Vul de meegeleverde houder niet voorbij de MAX markering.
 - Pas op! Na het uitschakelen loopt de motor nog na.
 - **Kortstondig gebruik:** Het apparaat is ontworpen om te worden bediend voor korte periodes van maximaal 30 seconden. Alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken, dient het ca. 60 seconden af te koelen.

Werking en toebehoren

Gebruiksaanwijzingen

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het mengen en pureren van voedingsmiddelen en drank, resp. in combinative met de multihakker voor het hakken.

Bediening

- Houd de hendel vast met één hand, zodanig dat u de druktoets (2) nog kunt indrukken. Gebruik uw andere hand om de snelheid aan te passen met de roterende regelaar (1).
- Activeer **pulsbediening** door de druktoets afwisselen in te drukken en los te laten.
- Gebruik de **TURBO** toets om de hoogste snelheid in te stellen.

Hulpstukken	Toepassing	Snelheid	Bedrijfsduur
Mengstaaf (5)	Voor het mixen en roeren van shakes, dranken, pureren van soepen en sauzen.	Variabele snelheid of TURBO toets	30 seconden
Klopper (7)	Voor het kloppen van slagroom, eiwit, pudding, opkloppen van sauzen, biscuitdeeg en andere luchtige, schuimige spijzen.	Variabele snelheid of TURBO toets	30 seconden
Mulfunctioneel mes (9)	Voor het fijnhakken en -snijden van bijv. uien, noten, kruiden enz.	Variabele snelheid of TURBO toets	30 seconden

Het apparaat uitschakelen

- Wanneer u de toets loslaat, schakelt het apparaat uit.
- Wacht te allen tijde tot het mes van de staafmixer / multihakker of de garde volledig tot stilstand is gekomen!
- Trek na gebruik de stekker uit de contactdoos. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".

Gebruik van de mixstaaf en de mixer

WAARSCHUWING:

Als het apparaat wordt gebruikt in warme voedingsmiddelen, bestaat er een risico op brandwonden door opspatten.

1. Let op dat de netstekker nog **niet** aangesloten is! Rol de netkabel volledig af.
2. Kies een hulpstuk. Neem daarbij het hoofdstuk "Toebehoren monteren" in acht.
3. Dompel de blender of garde volledig onder in het voedsel of de vloeistof. Houd het apparaat verticaal. Hiermee voorkomt u opspatten.
4. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
5. Druk op één van de toetsen. Beweeg de mixstaaf resp. de klopper omhoog en omlaag.

Het gebruik van de multihakker

1. Let op dat de netstekker van het apparaat **niet** in de contactdoos gestoken is!
2. Plaats één of beide messen op de houder.
3. Plaats de mengkom met messen op een glad oppervlak.
4. Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken. Vul de houder. Houd daarbij de MAX markering in acht.

5. Sluit de houder met de deksel.
6. Zet de motorbehuizing op de opening van het deksel en draai deze rechtsonder vast op de multihakker.
7. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
8. Druk op één van de toetsen.
9. **Na gebruik:** Verwijder de motorbehuizing van de mengkom door middel van draaien en trek deze van het deksel.
10. Verwijder het deksel en trek het multi-mes voorzichtig uit de mengkom.

WAARSCHUWING:

Het multi-mes is zeer scherp! Er bestaat **Gevaar voor letsel!**

11. Vul de inhoud van de kom in een schaal of dergelijke.

De hierop volgende tabel geeft een samenvatting van de informatie voor het gebruik van het apparaat.

Maakt u gebruik van voedsel dat niet staat vermeld in deze tabel?

Kies dan het voedsel dat er het meeste op lijkt: Stukjes appel hebben bijvoorbeeld dezelfde structuur als uien.

Tabel

Product	Vorbereiden	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd
Gekookte eieren	gepeld, in vieren gedeeld	6 stuks	15 sec.
Kruiden		150 g	15 sec. of TURBO
Wal-/hazelnoten	gepeld	300 g	30 sec.
Amandelen	gepeld	300 g	30 sec.
Knoflook	gepeld	300 g	15 sec. of TURBO
Uien	2 cm grote stukken	300 g	15 sec. of TURBO
Peterselie	gewassen, zonder steel	60 g	15 sec.
Brood (paneermeel)	2 cm grote stukken	1-2 sneetjes	15-25 sec. of TURBO
Vlees	2 cm grote stukken	250-300 g	30 sec. of TURBO

Product	Vorbereiden	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd
Parmezaan	1 cm grote stukken	250 g	20-30 sec.
Wortels	Stukjes van 1,5 cm	300 g	30 sec.
Chocolade	Stukjes van 1 cm, ijskoud	200 g	30 sec.

U kunt ook **ijsblokjes** malen:

- Gebruik beide messen hiervoor.
- Vul de houder met maximaal 200 g ijsblokjes.
- Druk herhaaldelijk en kort op de TURBO toets.

i OPMERKING:

De ijsblokjes zullen gelijkmatig worden gemalen en u bepaalt zelf de maalgraad.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Onderbreek altijd eerst de stroomtoevoer voordat u het apparaat reinigt!
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- Het mes van de multihakker en het mes van de staafmixer is zeer scherp. Hanteer deze onderdelen met zorg! Risico op **letsel!**

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

i OPMERKING:

Sommige voedingsmiddelen, zoals wortels en eieren, kunnen het kunststof verkleuren. Een dergelijke verkleuring kan worden verwijderd met een met plantaardige olie bevochtigde doek.

- Voor een grondige reiniging dient de staafmixer of de garde los te worden gekoppeld van de motorbehuizing.
- Afneembare onderdelen die met levensmiddelen in contact gekomen zijn (gereedschap en kommen) kunnen in een sopje worden afgewassen. Als additief kunt u een normaal afwasmiddel gebruiken.

- Indien nodig, veegt u de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en wrijft deze daarna af met een droge doek.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat het accessoire volledig drogen.
- We raden aan om het apparaat in de oorspronkelijke verpakking te bewaren als het voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product altijd op een goed geventileerde en droge plek buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens

Model:.....PC-SMS 1095
 Spanningstoever: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 600 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht:.....ong. 0,80 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	20
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil	21
Liste des différents éléments de commande / Livraison.....	22
Avant la première utilisation.....	22
Pour installer les accessoires.....	22
Fonction et accessoires	23
Nettoyage	25
Rangement.....	26
Données techniques	26
Élimination.....	26

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT :

- Les lames des couteaux sont très tranchantes !
- Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les couteaux !
Il y a un risque de blessures particulièrement lorsque vous insérez/enlevez le couteau !
- Veillez à ce que les parois du bloc moteur ne soient pas mouillées. Allumer un moteur humide peut entraîner des chocs électriques ou des courts-circuits.
- Éteignez et débranchez l'appareil de l'aimantation avant de changer les accessoires.
- N'allumez pas l'appareil avant d'avoir vérifié que tous les accessoires sont fixés correctement et en toute sécurité.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, démonter ou nettoyer.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant **l'utilisation de l'appareil** en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

⚠ ATTENTION :

Le boîtier moteur n'est pas conçu pour être immergé dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les instructions que nous avons incluses pour vous dans le chapitre sur le "Nettoyage".

Liste des différents éléments de commande / Livraison

- 1 Commande de vitesse rotative
- 2 Bouton poussoir
- 3 Bouton TURBO
- 4 Bloc moteur
- 5 Bras mixeur amovible
- 6 Adaptateur pour fouet
- 7 Fouet
- 8 Couvercle du broyeur
- 9 Couteau multifonctions (2 pièces)
- 10 Récipient transparent (pour le hachoir)

Avant la première utilisation

1. Sortez délicatement tous les éléments de l'emballage.
2. Vérifiez l'intégralité de la livraison.
3. Vérifiez l'état de l'appareil pour détecter des dégâts potentiels liés au transport afin d'éviter les risques.

ⓘ NOTE :

En cas de dégâts liés au transport, contactez immédiatement votre détaillant. N'utilisez pas un appareil endommagé !

4. Lavez l'appareil, avant la première utilisation, comme indiqué dans "Nettoyage".

Pour installer les accessoires

Consultez les images à la page 3 lorsque vous montez le produit.

Placer le bras batteur (Fig. A)

1. Placez le boîtier du moteur (4) sur le bras batteur (5).

2. Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Les symboles ▲ et ⚙ doivent être alignés l'un sur l'autre. Contrôlez sa bonne tenue.

Pour détacher le pied

Tournez le pied légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher du bloc moteur.

Fouet (Fig. B)

Si vous voulez utiliser le fouet (7), remplacez le mixer par l'adaptateur (6).

1. Fixez en exerçant une force modérée le fouet dans l'axe d'entraînement de l'adaptateur.
2. Placez le boîtier du moteur (4) sur l'adaptateur (6).
3. Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Les symboles ▲ et ⚙ doivent être alignés l'un sur l'autre. Contrôlez sa bonne tenue.

Hachoir (Fig. C)**⚠ AVERTISSEMENT :**

Le couteau fonctions multiples est très coupant !
Risque de blessure !

ⓘ NOTE :

- D'abord, insérez toujours le couteau dans le récipient, et seulement après, ajoutez les aliments.
- Le boulon en bas du récipient guide le couteau.

i NOTE :

- L'utilisation d'un ou de plusieurs couteaux dépendra de la quantité et de la texture de vos aliments.

1. Si vous souhaitez utiliser les deux couteaux, placez le couteau sur l'anneau dans l'axe de l'autre couteau. Utilisez les renforcements situés dans l'anneau et les ergots de l'axe comme guide.
2. Placez le couteau avec l'axe sur le boulon au bas du récipient.
3. Fermez le récipient avec le couvercle (8). Utilisez les broches de verrouillage sur le couvercle et les guides sur le récipient. Tournez le couvercle à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Installez le bloc moteur puis verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Les symboles ▲ et □ doivent être alignés l'un sur l'autre. Contrôlez sa bonne tenue.

Fonction et accessoires**Instructions**

- L'appareil a été uniquement conçu dans le but de remplir les fonctions suivantes : réduire en

purée ou mélanger soit des denrées alimentaires soit des boissons, hacher en liaison avec le multibroyeur.

- Coupez en petits morceaux les grands morceaux de denrées alimentaires solides (Ø maxi de 1,5 cm) avant de les réduire en purée et rajoutez-y un peu de liquide.
- Ne remplissez pas le récipient fourni au-delà de la marque MAX.
- Attention, l'appareil continue à fonctionner quelques secondes après l'avoir arrêté.
- **Fonctionnement rapide** : L'appareil est conçu pour être utilisé pendant de courtes périodes de 30 secondes maximum. Avant de le réutiliser, laissez-le refroidir pendant environ 60 secondes.

Fonction

- Tenez la poignée d'une main de façon à pouvoir appuyer sur le bouton poussoir (2). Utilisez l'autre main pour régler la vitesse avec la commande rotative (1).
- Activez la **fonction par impulsion** en appuyant et en relâchant le bouton poussoir par intervalles.
- Utilisez le bouton **TURBO** pour sélectionner la vitesse la plus élevée.

Accessoires	Fonctions	Vitesses	Durée d'utilisation
Bras mixeur (5)	Pour mixer et battre des laits frappés, des boissons, de la pâte à omelette, des sauces, pour faire des veloutés et des sauces	Réglage variable ou bouton TURBO	30 secondes
Fouet (7)	Pour fouetter les crèmes fraîches, blancs en neige, crèmes pâtisseries, pour monter une sauce, une pâte à biscuits et autres préparations légères et crémeuses	Réglage variable ou bouton TURBO	30 secondes
Couteau multifonctions (9)	Pour couper, hacher des oignons, des noix, des fines herbes, etc.	Réglage variable ou bouton TURBO	30 secondes

Allumer l'appareil

- L'appareil s'arrête lorsque vous lâchez le bouton.
- Attendez toujours que la lame sur le mélangeur à main / le hachoir multifonctions ou le batteur à œufs s'arrête complètement !
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Nettoyez l'appareil comme décrit sous "Nettoyage".

Utilisation du mixer et des fouet

⚠ AVERTISSEMENT :

Lorsque vous utilisez l'appareil avec des aliments chauds, il y a un risque de brûlures à cause des éclaboussures.

1. Veillez à ce que la prise de l'appareil ne soit **pas** branchée ! Déroulez intégralement le câble du secteur.
2. Choisissez un accessoire. A cet effet lisez attentivement la section "Pour installer les accessoires". Vissez l'appareil d'un tour pour le verrouiller.
3. Plongez complètement la tête du mixer ou le batteur dans les aliments ou la boisson. Tenez l'appareil verticalement. Vous évitez ainsi les éclaboussures.
4. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.
5. Appuyez sur l'un des boutons. Faites pivoter le bras mixeur voire le fouet.

Utilisation du multibroyeur

1. Assurez-vous que la fiche de contact **ne se trouve pas** dans la prise de courant !
2. Fixez un ou deux couteaux sur le récipient.
3. Placez votre broyeur sur une surface plane.
4. Coupez les articles à mixer préalablement en petits morceaux. Remplissez le récipient. Respectez la marque MAX.
5. Fermez le récipient avec le couvercle.
6. Placez le bloc moteur sur l'orifice supérieur du couvercle et vissez-le sur le multibroyeur.
7. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.
8. Appuyez sur l'un des boutons.
9. **Après utilisation** : Dévissez toujours le bloc moteur du broyeur et détachez-le du couvercle.
10. Enlevez le couvercle et retirez délicatement le couteau fonctions multiples.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le couteau fonctions multiples est très coupant ! **Risque de blessure !**

11. Transvasez le contenu du récipient dans un autre récipient ou dans une assiette.

Le tableau suivant regroupe les informations concernant l'utilisation de cet appareil. Vous souhaitez utiliser des aliments non indiqués dans ce tableau ?
Faites des comparaisons :
La texture de la pomme ressemble à celle de l'oignon.

Tableau

Aliments	Préparations	Quantités maximum	Temps maximum
Oeufs durs	sans la coque, en morceaux	6 morceaux	15 sec.
Herbes		150 g	15 sec. ou TURBO
Noix / noisettes	sans bogue !	300 g	30 sec.
Amandes	sans bogue !	300 g	30 sec.
Ail	sans la peau	300 g	15 sec. ou TURBO
Oignons	morceaux de 2 cm	300 g	15 sec. ou TURBO

Aliments	Préparations	Quantités maximum	Temps maximum
Persil	lavé, sans les queues	60 g	15 sec.
Pain (chapelure)	morceaux de 2 cm	1-2 tranches	15-25 sec. ou TURBO
Viande	morceaux de 2 cm	250-300 g	30 sec. ou TURBO
Parmesan	morceaux de 1 cm	250 g	20-30 sec.
Carottes	Morceaux d'1,5 cm	300 g	30 sec.
Chocolat à cuire	Morceaux d'1 cm, glacés	200 g	30 sec.

Vous pouvez également broyer des **glaçons** :

- Pour cela, utilisez les deux couteaux.
- Remplissez le récipient de 200 g maximum de glaçons.
- Appuyez sur le bouton TURBO plusieurs fois et brièvement.

i NOTE :

Les glaçons seront broyés de manière uniforme et vous pourrez mieux déterminer la granulation.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Le couteau à usages multiples et le couteau du mélangeur à main sont très coupants. Manipulez ces pièces avec précaution ! Il y a un **risque de blessures** !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

i NOTE :

Des aliments comme les carottes ou les œufs peuvent décolorer le plastique. Retirez cette décoloration à l'aide d'un tissu imbibé d'huile végétale.

- Pour bien nettoyer, détachez le mélangeur à main ou le batteur à œufs du boîtier moteur.
- Vous pouvez laver à l'eau savonneuse les pièces amovibles étant entrées en contact des aliments (outil et récipient). Vous pouvez utiliser comme adjuvant un produit pour laver la vaisselle disponible du commerce.
- Nettoyez, si nécessaire, les parois du bloc moteur avec un torchon humide puis avec un torchon sec.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit. Laissez les accessoires complètement sécher.
- Nous vous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Rangez toujours le produit dans un lieu sec et bien ventilé hors de la portée des enfants.

Données techniques

Modèle :PC-SMS 1095
 Alimentation : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Consommation : 600 W
 Classe de protection : II
 Poids net : environ 0,80 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole "Élimination"



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	27
Consejos de seguridad especiales para este aparato	28
Indicación de los elementos de manejo /	
Ámbito de entrega.....	29
Antes del uso	29
Montaje en la pared	29
Función y accesorios	30
Limpieza	32
Almacenamiento	33
Datos técnicos.....	33
Eliminación.....	33

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

AVISO:

- ¡Las hojas de las cuchillas están muy afiladas!
- ¡Tenga mucha precaución cuando manipule las cuchillas! **¡Existe el riesgo de lesionarse** especialmente al insertar/retirar la cuchilla!
- ¡Ponga atención en que no se moje la carcasa del motor! Conectar con el motor húmedo puede provocar descargas eléctricas o cortocircuitos.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de pared antes de cambiar los accesorios.
- No conecte el dispositivo hasta que haya comprobado que todos los accesorios se hayan acoplado correctamente y con seguridad.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se le deja sin atención y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o se les dan instrucciones acerca del **uso del aparato** de una manera segura y si entienden los riesgos implicados.

ATENCIÓN:

La carcasa del motor no está diseñada para ser sumergida en agua para su limpieza. Siga las instrucciones que hemos incluido para usted en el capítulo “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo / Ámbito de entrega

- 1 Mando de velocidad de giro
- 2 Pulsador
- 3 Botón TURBO
- 4 Carcasa del motor
- 5 Varilla de batir, quita y pon
- 6 Adaptador para las varillas
- 7 Varillas
- 8 Tapadera multiprimer
- 9 Multicuchilla (2 piezas)
- 10 Vaso transparente (para la picadora)

Antes del uso

1. Saque del envase todas las piezas poniendo sumo cuidado.
2. Compruebe si el ámbito de entrega está completo.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido algún daño durante el transporte para evitar peligros.

NOTA:

En caso de daños de transporte, póngase de inmediato en contacto con el proveedor. No ponga en marcha un aparato dañado.



4. Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez tal y como se describe en „Limpieza“.

Montaje en la pared

Consulte las imágenes de la página 3 al montar el producto.

Colocar la varilla batidora (Fig. A)

1. Coloque la carcasa de motor (4) sobre la varilla batidora (5).



2. Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Los símbolos  y  debemos estar alineados uno encima de otro. Controle el ajuste fijo.

Desmontar la varilla de batir

Desmunte la varilla de batir de la carcasa de motor girando un poco en el sentido contrario de las agujas del reloj.

Varillas (Fig. B)

Si quiere utilizar las varillas (7), reemplace la varilla batidora por el adaptador (6).

1. Encaje las varillas con presión moderada en el árbol de accionamiento del adaptador.
2. Coloque la carcasa de motor (4) sobre el adaptador (6).
3. Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Los símbolos  y  debemos estar alineados uno encima de otro. Controle el ajuste fijo.

Trituradora (Fig. C)

AVISO:

¡La cuchilla multiuso es muy cortante! ¡Existe peligro de dañarse!

NOTA:

- Introduzca siempre la cuchilla en el recipiente primero y luego, añada los alimentos.
- El perno en la parte inferior del recipiente guía la cuchilla.
- Utilizar una o dos de las cuchillas dependerá de la cantidad y de la textura de los alimentos.

1. Si quiere utilizar las dos cuchillas, coloque la cuchilla en la anilla del eje de la otra cuchilla. Utilice las ranuras internas de la anilla y las orejetas de guía del eje como guía.
 2. Coloque la cuchilla con el eje sobre el perno de la parte inferior del recipiente.
 3. Cierre el recipiente con la tapa (8). Utilice las espigas de fijación en la tapa y las guías en el recipiente. Gire la tapa en sentido de las agujas del reloj hasta su límite.
 4. Ponga la carcasa de motor encima y bloquee ésta haciendo un giro en el sentido de las agujas del reloj. Los símbolos ▲ y Ⓛ debemos estar alineados uno encima de otro. Controle el ajuste fijo.
- Desmenuce los trozos grandes de alimentos sólidos antes de triturarlos (máx. Ø 1,5 cm) y añada un poco de líquido.
 - No llene el recipiente suministrado más allá de la marca MAX.
 - Observe una marcha en inercia del motor después de haberle apagado.
 - **Funcionamiento corto:** El aparato está diseñado para funcionar durante breves periodos de un máximo de 30 segundos. Antes de utilizar de nuevo, deje enfriar durante aproximadamente 60 segundos.

Función y accesorios

Notas de aplicación

- El aparato solamente está destinado para triturar o batir alimentos y bebidas, o junto con el mini-primero para picar alimentos.

Funcionamiento

- Sujete el mango con una mano de manera que pueda pulsar el botón pulsador (2). Utilice la otra mano para ajustar la velocidad con el mando de velocidad de giro (1).
- Active el **funcionamiento por pulsación** pulsando y soltando el botón pulsador a intervalos.
- Utilice el botón **TURBO** para seleccionar el ajuste de mayor potencia.

Pieza sobrepuesta	Función	Velocidades	Duración de funcionamiento
Varilla de batir (5)	Para batir y mezclar batidos, masa de tortilla, salsas, hacer puré de sopas y salsas	Ajuste variable o botón TURBO	30 segundos
Varillas (7)	Para batir nata, clara a punto de nieve, budín, salsas, masa de bizcocho y otras comidas ligeras y espumosas	Ajuste variable o botónTURBO	30 segundos
Multicuchilla (9)	Para picar, triturar p.ej. cebollas, nueces, hierbas etc.	Ajuste variable o botón TURBO	30 segundos

Desconexión del aparato

- El aparato se desconectará al soltar la tecla.
- ¡Espere siempre a que la cuchilla de la batidora / picadora multiusos o batidora de huevos se haya parado completamente!
- Después del uso desenchufe el enchufe del tomacorriente. Limpie el aparato según lo descrito en el apartado "Limpieza".

Utilización de la varilla batidora y de las varillas

⚠ AVISO:

Al utilizar el aparato con alimentos calientes, existe el riesgo de quemaduras debido a salpicaduras.

1. ¡Ponga atención en que **no** esté enchufado el enchufe de la red! Desenrolle por completo el cable de red.
2. Elija un accesorio. Para ello, por favor preste atención al apartado „Montar el accesorio“.
3. Sumerja el cabezal de mezclar o batir completamente en el alimento o bebida. Sujete el aparato verticalmente. Al hacerlo así evite las salpicaduras.
4. Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente.
5. Pulse uno de los botones. Mueva la varilla de batir es decir las varillas hacia arriba y hacia abajo.
6. Anteriormente corte el alimento a batir en trozos pequeños. Llene el recipiente. Ponga atención a la marca MAX.
7. Cierre el recipiente con la tapa.
8. Coloque la carcasa de motor sobre la apertura superior de la tapadera y ajústelo sobre el mini-primer girando hacia la derecha.
9. Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente.
10. Pulse uno de los botones.
11. **Después de usar:** Aparte la carcasa de motor del multiprimer a través de un giro y retírela de la tapadera.
12. Quite la tapa y saque con cuidado la cuchilla multiuso.

⚠ AVISO:

¡La cuchilla multiuso es muy cortante! ¡Existe peligro de dañarse!

13. Llene el contenido del vaso en un recipiente correspondiente o en un plato.

Manejo del mini-primer

1. ¡Tenga atención que la clavija de red **no** esté introducida en la caja de enchufe!
2. Ajuste una o las dos cuchillas en el recipiente.
3. Coloque el multiprimer sobre una superficie plana.

El cuadro siguiente resume la información para utilizar este aparato.
 ¿Le gustaría utilizar algún alimento no mencionado en esta mesa?
 Haga comparaciones:
 Los trozos de manzana tienen una textura similar a las cebollas.

Tabla

Alimento	Preparación	Cantidad máxima	Tiempo máximo
Huevos cocidos	pelados	6 trozos	15 seg.
Hierbas		150g	15 seg. o por TURBO
Nueces / Avellanas	¡sin cáscara!	300g	30 seg.
Almendras	¡sin cáscara!	300g	30 seg.
Ajo	pelado	300g	15 seg. o por TURBO
Cebollas	trozos de 2cm	300g	15 seg. o por TURBO
Perejil	lavar, quitar los tallos	60g	15 seg.
Pan (pan rallado)	trozos de 2cm	1-2 slices	15-25 seg. o por TURBO

Alimento	Preparación	Cantidad máxima	Tiempo máximo
Carne	trozos de 2cm	250-300g	30 seg. o por TURBO
Queso parmesano	trozos de 1cm	250g	20-30 seg.
Zanahorias	Unidades de 1,5 cm	300 g	30 seg.
Cocinar chocolate	Unidades de 1 cm, helado	200 g	30 seg.

Puede también triturar los **cubitos de hielo**:

- Utilice las dos cuchillas para hacerlo.
- Llene el recipiente con una máximo de 200 g de cubitos de hielo.
- Pulse el botón TURBO de manera repetida y breve.

¡ NOTA:

Los cubitos de hielo se triturarán finalmente y puede determinar el tamaño del granulado.

Limpeza

⚠ AVISO:

- Antes de la limpieza desenchufe siempre el enchufe de la red.
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- La cuchilla multiusos y la cuchilla de la batidora están muy afiladas. ¡Manipule estas piezas con cuidado. **¡Exite el riesgo de lesión!**

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

¡ NOTA:

Algunos alimentos como las zanahorias o huevos pueden decolorar el plástico. Elimine dicha decoloración con un paño húmedo con un aceite vegetal.

- Para limpiar a fondo, separe la batidora o la batidora de huevos de la carcasa del motor.

- Piezas desmontables que hayan entrado en contacto con alimentos (herramienta y recipiente), pueden limpiarse en un baño jabonoso. Como aditivo puede utilizar un detergente habitual.
- Si fuere necesario, para la limpieza frote con un paño húmedo el exterior de la carcasa del motor y, después vuelva a frotarla con un paño seco.

Almacenamiento

- Limpie el aparato según lo descrito. Deje secar los accesorios completamente.
- Recomendamos almacenar el aparato en su embalaje original si no lo utiliza durante un largo periodo de tiempo.
- Almacene siempre el producto en una ubicación bien ventilada y seca fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Modelo:PC-SMS 1095
Suministro de tensión:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: 600 W
Clase de protección: II
Peso neto:aprox. 0,80 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo „Cubo de basura“



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note Generali	34
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	35
Elementi di comando / Fornitura	36
Prima dell'uso	36
Montare gli accessori	36
Funzionamento e accessori	37
Pulizia	39
Conservazione	39
Dati tecnici	39
Smaltimento	40

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

AVVISO:

- Le lame sono molto affilate!
- Prestare l'attenzione necessaria nel maneggiare le lame! **Vi è il rischio di lesioni, in particolare** inserendo o rimuovendo le lame!
- Fare attenzione che la scatola del motore non si bagni! Accendere un motore bagnato può provocare scosse elettriche o cortocircuiti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se esso viene lasciato senza sorveglianza e prima di montaggio, smontaggio e pulizia.
- Non accendere il dispositivo prima di aver controllato che tutti gli accessori sono montati correttamente.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio.
- Tenere apparecchio e relativo cavo di alimentazione lontani dalla portata dei bambini.
- Non consentire ai **bambini** di giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza e conoscenza sotto la supervisione o grazie alle istruzioni **sull'uso dell'apparecchio** in modo sicuro e quando essi capiscono i pericoli potenziali derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio.

ATTENZIONE:

L'alloggiamento del motore non è progettato per essere immerso in acqua per la pulizia. Si prega di seguire le istruzioni che abbiamo incluso per te nel capitolo "Pulizia".

Elementi di comando / Fornitura

- 1 Controllo girevole della velocità
- 2 Interruttore a pressione
- 3 Tasto TURBO
- 4 Scatola del motore
- 5 Frullatore a barra, estraibile
- 6 Adattatore per frusta
- 7 Frusta
- 8 Coperchio tritattutto
- 9 Coltello multiuso (2 parti)
- 10 Contenitore trasparente (per il dispositivo di taglio)

Prima dell'uso

1. Estrarre con cautela tutti i pezzi dall'imballaggio.
2. Verificare la completezza della fornitura.
3. Verificare che il dispositivo non presenti potenziali danni di trasporto al fine di evitare pericoli.

i **NOTA:**

In caso di danni di trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!



4. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come descritto in "Pulizia".

Montare gli accessori

Fare riferimento alle figure a pagina 3 per assemblare il prodotto.

Applicare il frullatore a barra (Fig. A)

1. Mettere la custodia del motore (4) sul frullatore a barra (5).
2. Girare la custodia del motore in senso orario fino a quando si sente lo scatto d'arresto. I



simboli  e  devono essere allineati tra loro. Controllare che la seduta sia fissa.

Staccare il gambo frullatore

Estrarre il gambo frullatore dalla custodia girandolo brevemente in senso antiorario.

Frusta (Fig. B)

Se si desidera utilizzare la frusta (7), sostituire il frullatore a barra con l'adattatore (6).

1. Inserire la frusta nell'albero di comando dell'adattatore esercitando una pressione moderata.
2. Mettere la custodia del motore (4) sull'adattatore (6).
3. Girare la custodia del motore in senso orario fino a quando si sente lo scatto d'arresto. I simboli  e  devono essere allineati tra loro. Controllare che la seduta sia fissa.

Tritare (Fig. C)

AVVISO:

La lama multipla è molto affilata! **Pericolo di lesioni!**

i **NOTA:**

- Inserire sempre prima le lame nel contenitore e solo dopo aggiungere gli alimenti.
- Il bullone alla base del contenitore guida la lama.
- L'uso di una o di entrambe le lame dipende dalla quantità e dalla consistenza degli alimenti.

1. Se si desidera usare entrambe le lame, posizionare la lama sull'anello sulla staffa dell'altra lama. Usare le rientranze all'interno dell'anello e le linguette sulla staffa come guida.

2. Posizionare la lama con la staffa sul bullone alla base del contenitore.
 3. Chiudere il contenitore con il coperchio (8). Usare i perni di bloccaggio sul coperchio e le guide sul contenitore. Ruotare il coperchio in senso orario fino a che scatta in posizione.
 4. Appoggiare la custodia del motore e far ruotare per chiudere in senso orario. I simboli ▲ e 🔒 devono essere allineati tra loro. Controllare che la seduta sia fissa.
- Non riempire il contenitore fornito oltre al segno MAX.
 - Fare attenzione che il motore non si riavvii dopo averlo spento.
 - **Funzionamento ad intermittenza:** Il dispositivo è progettato per essere utilizzato per breve tempo per periodi brevi di un massimo di 30 secondi. Prima di riutilizzarlo, farlo raffreddare per ca. 60 secondi.

Funzionamento e accessori

Avvertenze per l'uso

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di passati e frullati di cibi e bevande e, se usato con il tritatutto, per tritare.
- Spezzare i pezzi più grossi di alimenti solidi prima di passarli (max. Ø 1,5 cm) ed aggiungere un po'di liquido.

Funzionamento

- Tenere l'impugnatura con una mano in modo da poter premere il interruttore a pressione (2). Usare l'altra mano per regolare la velocità usando la manopola di controllo (1).
- Attivare il **funzionamento a impulsi** premendo e rilasciando il pulsante a pressione ad intervalli.
- Usare il tasto **TURBO** per selezionare l'impostazione della potenza più alta.

Accessori	Funzione	Velocità	Durata di funzionamento
Frullatore a barra (5)	Per frullare e rimestare shake, bevande, pasta per omelette, salse, ridurre in purea minestre e salse	Regolazione variabile o tasto TURBO	30 secondi
Frusta (7)	Per montare panna, albume, budino, preparare salse, pasta per dolci e altre paste leggere e schiumose	Regolazione variabile o tasto TURBO	30 secondi
Coltello multiuso (9)	Per tritare, sminuzzare, p.es. cipolle, noci, erbe aromatiche eccetera	Regolazione variabile o tasto TURBO	30 secondi

Spegnere il dispositivo

- L'apparecchio si spegne quando si rilascia il tasto.
- Attendere sempre che il coltello del frullatore ad immersione o tagliere multiplo o sbattitore si sia completamente arrestato o sbattitore!
- Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa. Pulire il dispositivo come descritto nella sezione "Pulizia".

Uso del frullatore a barra e della frusta

AVVISIO:

Quando si usa il dispositivo in cibi caldi, vi è il rischio di bruciature dovute agli schizzi.

1. Fare attenzione che la spina sia **staccata!** Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

- Scegliere gli accessori. Osservare il paragrafo "Montare gli accessori".
- Immergere la testa del mixer o del frullino completamente nel cibo o nella bibita. Tenere il dispositivo in posizione verticale. In questo modo si eviteranno gli schizzi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
- Premere uno dei pulsanti. Muovere il frullatore a barra o la frusta su e giù.
- Porre la scatola del motore sull'apertura superiore del coperchio e fissarlo bene sul tritatutto avvitando verso destra.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
- Premere uno dei pulsanti.
- Dopo l'uso:** Staccare la custodia del motore dal tritatutto girando e toglierlo dal coperchio.
- Togliere il coperchio ed estrarre con cautela la lama multipla.

⚠ AVVISIO:

La lama multipla è molto affilata! **Pericolo di lesioni!**

Uso dell'apparecchio

- Fare attenzione che la spina dell'apparecchio **non** sia nella presa!
- Inserire una o entrambe le lame nel contenitore.
- Mettere il tritatutto su una superficie piana.
- Tagliare prima gli alimenti da frullare in piccoli pezzi. Riempire il contenitore. Osservare il segno MAX.
- Chiudere il contenitore con il coperchio.

- Versare il contenuto del contenitore in un apposito recipiente o su un piatto.

La seguente tabella riassume le informazioni per l'uso del dispositivo.

Vorreste usare alimenti che non sono riportati in questa tabella?

Fate alcuni confronti:

I pezzi di mela hanno una consistenza simile a quella delle cipolle.

Tabella

Alimenti	Preparazione	Quantità massima	Tempo massimo
Uova sode	sbucciare, tagliare in quattro parti	6 pezzi	15 sec.
Aromi		150g	15 sec. o TURBO
Noci, noccioline	senza guscio!	300g	30 sec.
Mandorle	senza guscio!	300g	30 sec.
Aglione	sbucciare	300g	15 sec. o TURBO
Cipolle	tagliare in pezzi di 2 cm	300g	15 sec. o TURBO
Prezzemolo	lavare, togliere i gambi	60g	15 sec.
Pane (pangrattato)	tagliare in pezzi di 2 cm	1-2 fette	15-25 sec. o TURBO
Carne	tagliare in pezzi di 2 cm	250-300g	30 sec. o TURBO
Parmigiano	tagliare in pezzi di 1 cm	250g	20-30 sec.
Carote	Pezzi di 1,5 cm	300g	30 sec.
Cioccolata	Pezzi di 1 cm, congelata	200g	30 sec.

È anche possibile tritare i **cubetti di ghiaccio**:

- Per fare ciò, usare entrambe le lame.
- Riempire il contenitore con max. 200 g di cubetti di ghiaccio.
- Premere il pulsante TURBO brevemente e ripetutamente.

i NOTA:

I cubetti di ghiaccio saranno tritati in modo uniforme e si potrà determinarne meglio la granulazione.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di pulizia.
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Il coltello multiuso e il coltello del frullatore ad immersione sono molto taglienti. Trattare queste parti con cura! C'è **rischio di lesione!**

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

i NOTA:

Alcuni alimenti come carote o uova possono scolorire la plastica. Eliminare lo scolorimento utilizzando un panno inumidito con olio vegetale.

- Per pulire per bene, smontare il frullatore ad immersione o sbattitore dall'alloggiamento del motore.
- I pezzi estraibili che sono entrati in contatto con generi alimentari (utensile e recipiente) possono essere lavati in acqua e detersivo per stoviglie. In aggiunta si può usare un detersivo per stoviglie comunemente in commercio.
- Per pulire strofinare l'esterno della scatola del motore con un panno umido e poi asciugare.

Conservazione

- Pulire il dispositivo come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Si raccomanda di conservare il dispositivo nella confezione originale se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato lontano dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Modello:PC-SMS 1095
Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: 600 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 0,80 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

■ Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	41
Special Safety Instructions for this Machine	42
Overview of the Components /	
Delivery scope.....	43
Before Use	43
Attaching Accessories.....	43
Function and Accessories.....	43
Cleaning	46
Storage.....	46
Technical Data.....	46
Disposal.....	46

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING:

Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING:

- The blades of the knives are very sharp!
- Exercise the necessary care when handling the knives! **There is a risk of injury** especially when inserting/removing the knife!
- Make sure that the motor casing is not wet! Switching on a wet motor can cause electric shocks or short circuits.
- Switch off and disconnect the appliance from the mains before changing accessories.
- Do not switch on the device until you have checked that all accessories are attached properly and securely.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and if they understand the hazards involved.

CAUTION:

The motor housing is not designed for immersion in water for cleaning. Please follow the instructions that we have included for you in the chapter on “Cleaning”.

Overview of the Components / Delivery scope

- 1 Rotary speed control
- 2 Push button
- 3 TURBO button
- 4 Motor casing
- 5 Mixing rod, removable
- 6 Adapter for whisk
- 7 Whisk
- 8 Lid of the chopping machine
- 9 Multi-purpose blade (2 parts)
- 10 Transparent beaker (for the chopper)

Before Use

1. Take out all the parts carefully out of the packing.
2. Check the delivery scope for completeness.
3. Check the device for potential transport damage in order to avoid hazards.

i NOTE:

In case of transport damage, contact your dealer immediately. Do not operate a damaged device!

4. Clean the device before using it for the first time as described in "Cleaning".

Attaching Accessories

Refer to the pictures on page 3 when assembling the product.

Attaching the Mixing Rod (Fig. A)

1. Place the motor housing (4) on the mixing rod (5).
2. Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. The ▲ and ⊞ symbols must be aligned on top of each other. Check that it is tight.

Remove the Mixing Rod

Remove the mixing rod from the motor housing by turning it briefly in an anticlockwise direction.

Whisk (Fig. B)

If you would like to use the whisk (7), replace the mixing rod by the adapter (6).

1. Lock the whisk into place by applying moderate pressure to the driveshaft of the adapter.
2. Place the motor housing (4) on the adapter (6).
3. Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. The ▲ and ⊞ symbols must be aligned on top of each other. Check that it is tight.

Dicer (Fig. C)

⚠ WARNING:

The multi-blade is very sharp! **Danger of injury!**

i NOTE:

- Always insert the knife into the container first and only then add the foodstuff.
- The bolt at the bottom of the container guides the knife.
- Using one or both knives will depend on the amount and texture of your food.

1. If you want to use both knives, place the knife on the ring onto the shaft of the other knife. Use the recesses inside the ring and the guide lugs on the shaft as a guide.
2. Place the knife with the shaft onto the bolt at the bottom of the container.
3. Close the container with the lid (8). Use the locking pins on the lid and the guides on the container. Turn the lid clockwise to its limit.
4. Place the motor housing in position and lock it into place by turning in a clockwise direction. The ▲ and ⊞ symbols must be aligned on top of each other. Check that it is tight.

Function and Accessories

Instructions

- The appliance is designed for the mashing and mixing of food and drinks and for chopping together with the multi-chopper.

- Chop up large pieces of solid food before mashing (max. Ø 1.5 cm) and add a little liquid.
- Do not fill the supplied container beyond the MAX marking.
- Pay attention to the slowing down of the motor after shutting off.
- **Short-time operating:** The appliance is designed to be operated for short periods of a maximum of 30 seconds. Before using again, allow to cool for approx. 60 seconds.

Operation

- Hold the handle with one hand in such a way that you can press the push button (2). Use the other hand to adjust the speed with the rotary control (1).
- Activate **pulse operation** by pressing and releasing the push button at intervals.
- Use the **TURBO** button to select the highest power setting.

Attachment	Function	Speed	Operating Time
Mixing rod (5)	For mixing and stirring shakes, drinks, omelette mixtures, sauces, puréeing soups and sauces	Variable adjustment or TURBO button	30 seconds
Whisk (7)	For beating cream, egg white and blancmange and whipping up sauces, sponge cake mixture and other airy and foamy foods	Variable adjustment or TURBO button	30 seconds
Multi-purpose blade (9)	For chopping and dicing onions, nuts, herbs etc.	Variable adjustment or TURBO button	30 seconds

Switching the device off

- The device switches itself off when the button is released.
- Always wait until the knife on the stick blender / multi-chopper or egg whisk has come to a complete stop!
- Pull out the plug from the socket after use. Clean the device as described under "Cleaning".

Using the Mixing Rod and Whisk

WARNING:

When using the device in hot foods, there is a risk of burns due to splashing.

1. Make sure that the plug is **not** inserted! Unwind the mains lead completely.
2. Select an accessory. Please note the section "Attaching Accessories".

3. Immerse the mixer head or beater fully into the food or drink. Hold the device vertically. By doing so you prevent splashing.
4. Only connect the machine to a properly installed safety socket.
5. Press one of the buttons. Move the mixing rod or whisk up and down.

Using the Multi-chopper

1. Make sure that the appliance's plug is **not** inserted in the socket!
2. Fit one or both knives into the container.
3. Place the multiple chopping machine on a flat, level surface.
4. Cut the food to be mixed beforehand into small pieces. Fill the container. Observe the MAX marking.
5. Close the container with the lid.
6. Place the motor casing on the upper opening of the lid and fasten the multi-chopper by turning it to the right.

7. Only connect the machine to a properly installed safety socket.
8. Press one of the buttons.
9. **After use:** Release the motor housing from the multiple chopping machine by turning it and then remove it from the lid.
10. Remove the lid and pull the multi-blade out carefully.

⚠ WARNING:
The multi-blade is very sharp! **Danger of injury!**

11. Pour the contents of the beaker into a container or plate.

The following table summarizes the information for using this device.

You would like to use food not mentioned in this table?

Make some comparisons:

Pieces of apples have a similar texture to onions.

Table

Food type	Preparation	Maximum Quantity	Maximum Time
Boiled eggs	peeled, diced	6 pieces	15 sec.
Herbs		150g	15 sec. or TURBO
Walnuts / hazelnuts	without shells!	300g	30 sec.
Almonds	without shells!	300g	30 sec.
Garlic	peeled	300g	15 sec. or TURBO
Onions	2 cm pieces	300g	15 sec. or TURBO
Parsley	washed, destalked	60g	15 sec.
Bread (bread crumbs)	2 cm pieces	1-2 slices	15-25 sec. or TURBO
Meat	2 cm pieces	250-300g	30 sec. or TURBO
Parmesan cheese	1 cm pieces	250g	20-30 sec.
Carrots	Pieces of 1.5 cm	300g	30 sec.
Cooking chocolate	Pieces of 1 cm, freezing cold	200g	30 sec.

You may also crush **ice cubes**:

- Use both knives to do so.
- Fill the container with a max. of 200 g of ice cubes.
- Press the TURBO button repeatedly and briefly.

i NOTA:

The ice cubes will be crushed evenly and you can better determine the granulation.

Cleaning

WARNING:

- Always pull the plug out of the socket before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The multi-purpose knife and the knife on the stick blender are very sharp. Handle these parts with care! There is a **risk of injury!**

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

NOTA:

Some foods such as carrots or eggs can discolor the plastic. Remove such discoloration with a cloth moistened with vegetable oil.

- To clean thoroughly, detach the stick blender or egg whisk from the motor housing.
- Removable parts which have come into contact with food (tool and container) can be cleaned in soapy water. You can add a commercially available washing-up liquid.
- Rub the outside of the motor casing with a moist towel to clean it when necessary and then wipe it with a dry cloth.

Storage

- Clean the device as described. Let the accessories dry completely.
- We recommend storing the device in its original packaging if not using it for a longer period of time.
- Always store the product in a well-ventilated and dry location out of the reach of children.

Technical Data

Model:PC-SMS 1095
Power supply:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:..... 600 W
Protection class: II
Net weight: approx. 0.80 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.


This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

 Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	48
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera	49
Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania	50
Przed użyciem	50
Montaż osprzętu	50
Funkcjonowanie i akcesoria	51
Czyszczenie	53
Przechowywanie	54
Dane techniczne	54
Warunki gwarancji	54
Usuwanie	55

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera



OSTRZEŻENIE:

- Ostrza noży są bardzo ostre!
- Podczas obsługi noży należy zachować szczególną ostrożność!
Istnieje niebezpieczeństwo zranienia szczególnie podczas wkładania/wyjmowania noży!
- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka! Włączenie wilgotnego silnika może być przyczyną porażenia prądem lub zwarcia.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda przed wymianą akcesoriów!
- Urządzenie można włączyć dopiero po upewnieniu się, że wszystkie akcesoria zostały prawidłowo i bezpiecznie podłączone.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- **Dzieci** nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

UWAGA:

Obudowy silnika nie wolno czyścić poprzez zanurzenie w wodzie. Prosimy korzystać z instrukcji, które zawarliśmy dla Państwa w rozdziale „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania

- 1 Pokrętko regulacji szybkości
- 2 Przycisk zasilania
- 3 Przycisk TURBO
- 4 Obudowa mechanizmu
- 5 Mikser prętowy, zdejmowany
- 6 Adapter do trzepaczki
- 7 Trzepaczka
- 8 Pokrywa rozdrabniacza
- 9 Nóż wielofunkcyjny (2 elementy)
- 10 Przezroczysty pojemnik (do rozdrabniania)

Przed użyciem

1. Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
2. Sprawdź, czy dostarczone zostały wszystkie elementy.
3. Aby uniknąć zagrożeń, sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.

WSKAZÓWKA:



Jeśli urządzenie zostało podczas transportu uszkodzone, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia!

4. Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

Montaż osprzętu

Przed montażem urządzenia należy zapoznać się z rysunkami na stronie 3.

Zakładanie pręta miksera (Rys. A)

1. Załóż obudowę silnika (4) na mikser prętowy (5).
2. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole  i  muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Zdejmowanie pręta miksera

Zdejmij pręt miksera z obudowy silnika, wykonując krótki obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Trzepaczka (Rys. B)

Jeżeli chcą Państwo użyć trzepaczki (7), proszę zastąpić mikser w sztabie adapterem (6).

1. Proszę zamocować trzepaczkę w wale napędowym adaptera silnie ją dociskając.
2. Załóż obudowę silnika (4) na adapter (6).
3. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole ▲ i Ⓜ muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Rozdrabniacz (Rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo **Niebezpieczeństwo skaleczenia!**

ℹ WSKAZÓWKA:

- Do pojemnika należy zawsze najpierw wkładać nóż, a dopiero potem produkty spożywcze.
 - Znajdujący się na dole pojemnika bolec umożliwia obracanie się noża.
 - Użycie jednego lub dwóch noży zależy od ilości i konsystencji produktów spożywczych.
1. Aby użyć obu noży, umieść nóż w pierścieniu na wale z drugim nożem. Zwróć uwagę na wgłębienia w pierścieniu oraz występy naprowadzające na wale.
 2. Umieść nóż z wałem na bolcu na spodzie pojemnika.

3. Załóż pokrywę (8) na pojemnik. Zwróć uwagę na kolki zabezpieczające w pokrywie i prowadnice w pojemniku. Przekręć pokrywę do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Załóż obudowę silnika i zarygluj ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole ▲ i Ⓜ muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Funkcjonowanie i akcesoria

Instrukcja obsługi

- Urządzenie przewidziane do robienia puree lub miksowania potraw i napojów lub, w połączeniu z wielofunkcyjnym malakserem, do rozdrabniania.
- Rozdrobnij duże kawałki pokarmów przed zmiksowaniem (maks. Ø 1,5 cm) i dolej trochę płynu.
- Dostarczonego pojemnika nie należy napelniać powyżej oznaczenia MAX.
- Proszę pamiętać, że silniczek po wyłączeniu jeszcze chwilę pracuje.
- **Praca krótkotrwała:** Urządzenie jest przeznaczone do pracy w krótkich okresach maksymalnie do 30 sekund. Przed ponownym włączeniem należy pozwolić mu ostygnąć przez ok. 60 sekund.

Obsługa

- Przytrzymaj uchwyt jedną ręką w sposób umożliwiający naciśnięcie przycisku zasilania (2). Drugą dłoń ustaw szybkość za pomocą pokręta (1).
- Uaktywnij **pracę pulsacyjną**, naciskając i zwalniając włącznik.
- Naciśnij przycisk **TURBO** w celu wybrania ustawienia najwyższej mocy.

Nasadka	Funkcja	Prędkość	Czas pracy
Mikser rętowy (5)	Do miksowania i mieszania koktajli, napojów, ciasta na omlet, sosów, rozdrabniania zup i sosów	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund
Trzepaczka (7)	Do ubijania śmietany, piany z białek, budyniu, ubijania sosów, ciasta biszkoptowego i innych lekkich, kremowych potraw	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund
Nóż wielofunkcyjny (9)	Do siekania, rozdrabniania, np. cebuli, orzechów, ziół itd.	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund

Wyłączanie urządzenia

- Gdy puszcza Państwo przycisk, urządzenie wyłączy się.
- Należy zawsze zaczekać, aż nóż na stylisku blendera / multi-rozdrabniacza czy trzepaczki całkowicie się zatrzyma!
- Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.

Użytkowanie miksera w sztabie i trzepaczki

OSTRZEŻENIE:

W przypadku używania w urządzeniu gorących produktów istnieje niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku rozchlapywania.

1. Proszę zwracać uwagę, aby wtyczka **nie** była podłączona do gniazdka. Odwinąć cały kabel sieciowy.
2. Proszę wybrać jeden z dodatków. Proszę uwzględnić przy tym rozdział „Montaż osprzętu”.
3. Zanurz głowicę mieszającą lub ubijającą całkowicie w produkcie lub płynie. Przytrzymaj urządzenie pionowo. Dzięki temu unikniesz rozchlapywania.
4. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrannym z prądem.

5. Naciśnij jeden z przycisków. Przesuwaj mikser rętowy lub trzepaczki w górę i w dół.

Zastosowanie wielofunkcyjnego malaksera

1. Proszę się upewnić, czy przewód sieciowy urządzenia **nie** jest podłączony do gniazda!
2. Umieść jeden lub dwa noże w pojemniku.
3. Proszę ustawić rozdrabniacz wielofunkcyjny na płaskiej powierzchni.
4. Wcześniej pokrój produkt do miksowania na małe kawałki. Napełnij pojemnik. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX.
5. Załóż pokrywę na pojemnik.
6. Silnik proszę umieścić na górnym otworze pokrywy i dokręcić malakser mocno w prawą stronę.
7. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrannym z prądem.
8. Naciśnij jeden z przycisków.
9. **Po użyciu:** Proszę zdjąć obudowę silnika z rozdrabniacza wielofunkcyjnego przekręcając ją i odczepiając od pokrywy.
10. Zdejmij pokrywkę i ostrożnie wyciągnij nóż wielofunkcyjny.

OSTRZEŻENIE:

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo ostry!
Niebezpieczeństwo skaleczenia!

11. Zawartość pojemnika proszę umieścić w odpowiednim naczyniu lub na talerzu.

Poniższa tabela zawiera podsumowanie informacji dotyczących korzystania z urządzenia. Chcesz użyć produktu, który nie został wymieniony w tabeli?

Dokonaj porównań:
Kawałki jabłka mają podobną konsystencję co cebula.

Tabela

Tabela	Przygotowanie	Maksymalna ilość	Maksymalna czas
Gotowane jaja	obrane, pokrojone w ćwiartki	6 kawałki	15 sek.
Zioła		150g	15 sek. lub TURBO
Orzechy włoskie / laskowe	bez łupinek!	300g	30 sek.
Migdały	bez łupinek!	300g	30 sek.
Czosnek	obrane	300g	15 sek. lub TURBO
Cebula	2 cm kawałki	300g	15 sek. lub TURBO
Pietruszka	gewassen, zonder steel	60g	15 sek.
Pieczewo (na bułkę tartą)	2 cm kawałki	1-2 kromki	15-25 sek. lub TURBO
Mięso	2 cm kawałki	250-300g	30 sek. lub TURBO
Parmezan	1 cm kawałki	250g	20-30 sek.
Marchewki	Kawałki 1,5 cm	300 g	30 sek.
Czekolada do gotowania	Kawałki 1 cm, mocno schłodzona	200g	30 sek.

Można także kruszyć kostki lodu:

- Aby to zrobić, użyj obu noży.
- Umieść w pojemniku maks. 200 g kostek lodu.
- Naciśnij kilka razy na krótko przycisk TURBO.

i WSKAZÓWKA:

Równomierne kruszenie kostek lodu ułatwia uzyskanieżądanego stopnia rozdrobnienia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem proszę pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z gniazdka!
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

OSTRZEŻENIE:

- Nóż wielofunkcyjny oraz nóż na blenderze styliskowym są bardzo ostre. Z tymi częściami obchodzić się z dużą ostrożnością! Istnieje ryzyko skaleczenia!

UWAGA:

- Nie używaj szcztoki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

WSKAZÓWKA:

Niektóre produkty, takie jak marchew czy jajka, mogą przebarwiać elementy plastikowe. Przebarwienia te można usunąć szmatką z dodatkiem oleju roślinnego.

- W celu dokładnego umycia blender styliskowy lub trzepaczkę należy odłączyć od obudowy silnika.
- Zdejmowane części mające kontakt z żywnością (narzędzia i zbiornik), mogą być czyszczone pod bieżącą wodą. Jako dodatku możesz użyć zwykłego środka do mycia naczyń.
- W razie potrzeby proszę najpierw oczyścić zewnętrzną stronę obudowy silniczka wilgotną ściereczką, a później wytrzeć ją do sucha.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się jego przechowywanie w oryginalnym pudełku.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu o odpowiedniej wentylacji i poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....PC-SMS 1095
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 600 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:..... ok. 0,80 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewidyje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Návod k obsluze

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Doufáme, že se spotřebičem budete spokojeni.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji:

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

POZNÁMKA:

Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Obsah

Přehled součástí	3
Obecné poznámky	56
Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj	57
Přehled součástí / Obsah balení.....	58
Před použitím	58
Montáž příslušenství	58
Funkce a příslušenství	58
Čištění	60
Uložení	61
Technické údaje	61
Likvidace	61

Obecné poznámky

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou určeny pro podmíněné použití venku). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a kabely na známky poškození. V případě, že jsou poškozeny, nepokračujte v používání přístroje.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Pro zajištění bezpečnosti vašich dětí skladujte veškeré části obalu (plastikové sáčky a fólie, polystyrénové díly atd.) mimo dosah dětí.

VÝSTRAHA:

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

VÝSTRAHA:

- Čepele nožů jsou velmi ostré!
- Při manipulaci s noži dbejte zvýšené opatrnosti! Zejména při nasazování/snímání nožů **hrozí nebezpečí úrazu!**
- Dbejte na to, aby skříň motoru nebyla vlhká! Zapnutí vlhkého motoru může způsobit zasažení elektrickým proudem nebo zkrat.
- Před výměnou doplňků vypněte přístroj a vytáhněte ho ze zásuvky.
- Zařízení nezapínejte, dokud nekontrolujete, že všechno příslušenství je náležitě a bezpečně připevněno.
- Vždy přístroj vytáhněte ze zásuvky, pokud je ponechán bez dozoru a před smontováním, demontáží nebo čištěním.
- Neopravujte sami přístroj. Prosím, kontaktujte autorizovaný servis. Abyste se vyhnuli rizikům, poškozený kabel musí být nahrazen ekvivalentním kabelem výrobce, v našem zákaznickém servise nebo nějakým jiným kvalifikovaným specialistou.
- Tento přístroj by neměl být používán dětmi.
- Ponechte přístroj a jeho šňůru mimo dosah dětí.
- **Děti** by si neměly hrát s přístrojem.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud bezpečným způsobem dostaly pokyny **týkající se použití přístroje** nebo mají nad sebou dohled a rozumí tak možným rizikům.

POZOR:

Kryt motoru se při čištění nesmí ponořovat do vody. Postupujte prosím podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění".

Přehled součástí / Obsah balení

- 1 Otočný regulátor rychlosti
- 2 Tlačítko
- 3 Tlačítko TURBO
- 4 Skříň motoru
- 5 Tyč mixéru, odnímatelná
- 6 Adaptér pro šlehací metlu
- 7 Šlehací metla
- 8 Víko drtiče
- 9 Víceúčelový nůž (2 části)
- 10 Transparentní nádoba (pro sekáček)

Před použitím

1. Opatrně vyjměte všechny součásti přístroje z obalu.
2. Zkontrolujte úplnost obsahu.
3. Abyste zabránili nebezpečným situacím, zkontrolujte, zda zařízení nebylo poškozeno při transportu.

i POZNÁMKA:

V případě poškození způsobeného transportem ihned kontaktujte svého prodejce. Poškozené zařízení nespouštějte!

4. Před prvním použitím přístroje jej vyčistěte způsobem popsáním v kapitole "Čištění".

Montáž příslušenství

Při sestavení výrobku postupujte podle obrázků na straně 3.

Upevnění metličky (Obr. A)

1. Těleso motoru (4) nasadíte na mixovací nástavec (5).
2. Pevně utáhněte těleso motoru otočením ve směru pohybu hodinových ručiček až na doraz. Symboly ▲ a Ⓜ musí být nad sebou. Zkontrolujte pevné usazení.

Vyjmutí ponorného mixéru

Krátkým pootočením proti směru hodinových ručiček vyjměte ponorný mixér z krytu motoru.

Šlehací metla (Obr. B)

Jestliže chcete použít šlehací metlu (7), nahradte mixovací tyč adaptérem (6).

1. Zajistěte šlehací metlu zatlačením silným tlakem do hnací hřídele adaptéru.
2. Těleso motoru (4) nasadte na adaptér (6).
3. Pevně utáhněte těleso motoru ve směru pohybu hodinových ručiček až na doraz. Symboly ▲ a Ⓜ musí být nad sebou. Zkontrolujte pevné usazení.

Rozměňovač (Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA:

Multinůž je velmi ostrý. **Nebezpečí zranění!**

i POZNÁMKA:

- Vždy nejprve vložte nůž do nádoby a teprve potom přidejte potraviny.
- Šroub na dně nádoby nůž vede.
- Zda použijete jeden nebo oba nože, závisí na množství a struktuře potravin.

1. Chcete-li použít oba nože, umístěte jeden nůž na kroužek na hřídeli druhého nože. Otvory v kroužku a vodící čepy vás povedou.
2. Nůž s hřídelí umístěte na šroub na dně nádoby.
3. Nádobu zavřete víkem (8). Použijte zajišťovací čepy na víku a vodící otvory na nádobě. Otočte víkem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
4. Nasadte kryt motoru a zablokujte ho otočením ve směru hodinových ručiček. Symboly ▲ a Ⓜ musí být nad sebou. Zkontrolujte pevné usazení.

Funkce a příslušenství

Pokyny pro použití

- Přístroj je určen jen pro výrobu pyré resp. mixování pokrmů a nápojů resp. ve spojení s rozměňovačem k rozměňování masa.
- Před rozmělněním na kaši rozdrťte velké kusy pevných potravin (max. Ø 1,5 cm) a přidejte trochu kapaliny.

- Nenaplňujte nádobu nad značku MAX.
- Nezapomeňte, že motor má po vypnutí ještě určitý doběh.
- **Krátkodobý provoz:** Přístroj je určen ke krátkodobému provozu po dobu nepřesahující 30 vteřin. Před opětovným použitím jej nechte na přibližně 60 vteřin vychladnout.

Obsluha

- Uchopte rukojeť jednou rukou tak, abyste mohli stisknout tlačítko (2). Druhou rukou nastavte pomocí otočného regulátoru (1) rychlost.
- Stiskem a uvolněním **tlačítka** v pravidelných intervalech aktivujete impulzní režim.
- Pro nastavení nejvyššího výkonu použijte tlačítko **TURBO**.

Nástavec	Funkce	Rychlost	Doba provozu
Tyč mixéru (5)	K mixování a míchání koktejlů, nápojů, omeletového těsta, omáček, rozměňování polévek a omáček	Variabilní nastavení nebo tlačítko TURBO	30 sekund
Šlehací metla (7)	Ke šlehání šlehačky, sněhu z vaječných bílků, pudinků, našlehání omáček, piškotového těsta a jiných lehkých, pěnových pokrmů	Variabilní nastavení nebo tlačítko TURBO	30 sekund
Víceúčelový nůž (9)	K rozsekání, rozměňování např. cibule, ořechů, bylinek atd.	Variabilní nastavení nebo tlačítko TURBO	30 sekund

Vypnutí přístroje

- Jestliže tlačítko uvolníte, přístroj se vypne.
- Vždy počkejte, až se nůž tyčového mixéru / sekáčku nebo šlehač zcela zastaví!
- Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj vyčistěte podle návodu v části "Čištění".

Používání mixovací tyče a šlehací metly

VÝSTRAHA:

Pokud přístroj používáte na horké potraviny, hrozí riziko popálení při jejich vystříknutí.

1. Přesvědčte se, zda zástrčka není zastrčena do zásuvky! Zcela odmotejte síťový kabel.
2. Vyberte příslušenství. Při tom prosím věnujte pozornost oddílu "Montáž příslušenství".
3. Hlavici mixéru nebo šlehací metly ponořte úplně do potraviny nebo nápoje. Držte zařízení svisle. Zabráníte tím vystříknutí potravin.
4. Přístroj zapněte jenom s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.

5. Stiskněte některé z tlačítek. Pohybuje ponorným mixérem příp. šlehací metlou nahoru a dolů.

Používání rozměňovače

1. Dbejte na to, aby zástrčka přístroje **nebyla** zastrčena do zásuvky!
2. Do nádoby připevněte jeden nebo oba nože.
3. Víceúčelový drtič postavte na rovnou plochu.
4. Nejdříve nakrájejte mixované suroviny na malé kousky. Vložte je do nádoby. Dodržujte značku MAX.
5. Nádobu zavřete víkem.
6. Nasaďte těleso motoru na horní otvor víka a pevně je upevněte na rozměňovači tak, že jím budete otáčet doprava.
7. Přístroj zapněte jenom s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
8. Stiskněte některé z tlačítek.
9. **Po použití:** Těleso motoru uvolněte od drtiče otočením a stáhněte jej z víka.

10. Odejměte víko a multinuž opatrně vytáhněte.

⚠ VÝSTRAHA:

Multinuž je velmi ostrý. **Nebezpečí zranění!**

11. Vyjměte obsah nádoby a vložte jej do příslušné nádoby nebo na talíř.

V následující tabulce najdete přehled informací o používání tohoto zařízení.

Chtěli byste použít potraviny, které nejsou v tabulce uvedeny?

Porovnejte je s jinými:

Kousky jablek mají podobnou strukturu jako cibule.

Tabulka

Potravina	Příprava	Maximální množství	Maximální doba
Vařená vejce	Oloupaná, nakrájená na čtvrtky	6 kusů	15 s
Bylinky		150g	15 s či TURBO
Vlašské / lískové ořechy	Bez skořápky!	300g	30 s
Mandle	Bez skořápky!	300g	30 s
Česnek	Oloupaný	300g	15 s či TURBO
Cibule	Kousky velké 2 cm	300g	15 s či TURBO
Petržel	Omytá, bez stonků	60 g	15 s
Chléb (na strouhanku)	Kousky velké 2 cm	1-2 plátky	15-25 s či TURBO
Maso	Kousky velké 2 cm	250-300g	30 s či TURBO
Parmazán	Kousky velké 1 cm	250g	20-30 s
Mrkev	Kousky velké 1,5 cm	300 g	30 s
Čokoláda na vaření	Kousky velké 1 cm, zmrazené	200 g	30 s

Také můžete drit **kostky ledu**:

- Použijte při tom oba nože.
- Naplňte nádobu max. 200 g kostek ledu.
- Opakovaně krátce stiskněte tlačítko TURBO.

📌 POZNÁMKA :

Kostky ledu se rovnoměrně rozdrtí a vy můžete jejich drcení lépe ovládat.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA:

- Vytáhněte před zahájením čištění vždy zástrčku ze zásuvky.
- Při čištění nenořte skříň motoru v žádném případě do vody. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem či požáru.

VÝSTRAHA:

- Víceúčelový nůž a nůž tyčového mixéru jsou velmi ostré. Zacházejte s těmito částmi opatrně! Hrozí **nebezpečí poranění!**

POZOR:

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné drhací předměty.
- Nepoužívejte žádné ostré či drhací čisticí prostředky.

POZNÁMKA:

Některé potraviny, jako např. mrkev nebo vejce, mohou zabarvit plast. Toto zabarvení odstraníte hadříkem namočeným do rostlinného oleje.

- Před důkladným vyčištěním sundejte tyčový mixer nebo šlehač z krytu motoru.
- Odnímatelné díly, které přišly do styku s potravinami (nástroje a zásobník), můžete mýt v běžné mycí lázni. Jako přídatný prostředek můžete použít v obchodě běžný prostředek na oplachování nádobí.
- Podle potřeby otřete vnější plochy skříňě motoru vlhkým hadříkem a poté je suchým hadříkem vytřete do sucha.

Uložení

- Přístroj vyčistěte podle návodu. Všechny součásti nechte úplně vyschnout.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučujeme je uložit v jeho původním obalu.
- Zařízení vždy uchovávejte na dobře větraném a suchém místě mimo dosah dětí.

Technické údaje

Model :PC-SMS 1095
Pokrytí napětí: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Příkon: 600 W
Třída ochrany: II
Čistá hmotnost: cca. 0,8 kg

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Likvidace

Význam symbolu "Popelnice"



Chraňte naše životní prostředí, elektro-přístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektro-přístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektro-přístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles széléktől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	62
A berendezés üzemeltetésével kapcsolatos részletes biztonsági útmutató	63
A kezelőelemek áttekintése /	
A csomag tartalma	64
Használatbavétel előtt	64
Tartozékok felszerelése	64
Működés és tartozékok	65
Tisztítás	67
Tárolás	67
Műszaki adatok	67
Hulladékkezelés	68

A berendezés üzemeltetésével kapcsolatos részletes biztonsági útmutató



FIGYELMEZTETÉS:

- A kés pengéi nagyon élesek!
- A kellő óvatossággal kezelje a késeket! **Sérülésveszély áll fenn**, különösen a kés behelyezésekor/eltávolításakor!
- Ügyeljen rá, hogy a motorház ne legyen vizes! Egy nedves motor bekapcsolása áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatról a tartozékok cseréje előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg nem ellenőrizte, hogy az összes tartozék megfelelően és biztonságosan fel lett helyezve.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- Tartsa a készüléket és a kábelét gyerekektől távol.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a **készülék biztonságos használatára** megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.

VIGYÁZAT:

A motorház nincs úgy kialakítva, hogy a tisztításhoz vízbe lehessen meríteni. Kövesse a „Tisztítás” részben leírt utasításokat.

A kezelőelemek áttekintése /

A csomag tartalma

- 1 Forgatható fordulatszám-szabályozó
- 2 Nyomógomb
- 3 TURBO gomb
- 4 Motorház
- 5 Levehető keverőhenger
- 6 A habverő adaptere
- 7 Habverőt
- 8 Az aprító fedele
- 9 Többcélú kés (2 rész)
- 10 Átlátszó tartály (az aprítóhoz)

Használatbavétel előtt

1. Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból.
2. A csomag teljessége tekintetében ellenőrizze a szállítólevelet.
3. Ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében, hogy elkerülje a veszélyeket.

MEGJEGYZÉS:

Szállítási sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne működtesse sérülten a készüléket!

4. Az első használatbavétel előtt tisztítsa meg a készüléket, ahogy a „Tisztítás” címszó alatt olvasható.

Tartozékok felszerelése

Lásd a 3. oldalon lévő képeket a készülék összeszereléséhez.

A botmixer felszerelése (A. ábra)

1. Helyezze a motorburkolatot (4) a botmixerre (5).
2. Csavarja el a motorburkolatot az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig. A ▲ és a □ szimbólumoknak egy vonalba kell lenniük egymás felett. Ellenőrizze, hogy helyesen illeszkedik-e.

Keverőbot levétele

Vegye le a keverőbotot a motorházzról, mégpedig úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba röviden elcsavarja.

Habverőt (B. ábra)

Ha a habverőt (7) kívánja használni, cserélje fel a keverőpálcát az adapterrel (6).

1. Mérsékelt nyomással kattintsa be a habverőt az adapter hajtótengelyébe.
2. Helyezze a motorburkolatot (4) az adapterre (6).
3. Csavarja el a motorburkolatot az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig. A ▲ és a □ szimbólumoknak egy vonalba kell lenniük egymás felett. Ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e.

Aprító (C. ábra)

FIGYELMEZTETÉS:

A többfunkciós kés nagyon éles! **Sérülést** szenvedhet!

MEGJEGYZÉS:

- Először mindig a kést helyezze be a tartályba, és csak azután adja hozzá az élelmiszereket.
- A tartály alján lévő csavar vezeti a kést.

i MEGJEGYZÉS:

- Egy vagy két kés használatának szükségessége az élelmiszer mennyiségétől és textúrájától függ.
1. Ha mindkét kést használni szeretné, helyezze a kést a másik kés tengelyén található gyűrűre. A gyűrűben található mélyedéseket és a tengely vezetőfüleit használja vezetőként.
 2. Helyezze a kést a tengellyel az edény aljában lévő csavarra.
 3. Zárja le a tartályt a fedéllel (8). Használja a fedélen lévő rögzítőcsapokat és a vezetőket a tartályon. Fordítsa ütközésig a fedelet az áramutató járásával egyező irányba.
 4. Helyezze fel a motorburkolatot és zárja le az áramutató járásával megegyező irányba való elfordítással. A ▲ és a ◻ szimbólumoknak egy vonalba kell lenniük egymás felett. Ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e.

Működés és tartozékok

Használati útmutató

- A készülék kizárólag ételek és italok pürésítésére és mixelésére, ill. a többcélú aprítóval együtt alkalmazva, vagdalásra készült.

Felhelyezhető szerszámok	Funkció	Sebesség	Üzemeltetési idő
Levehető keverő-henger (5)	Turmix, ital, omlett, mártás, keverésére és mixelésére, levesek és mártások pürésítésére	Fokozatmentes beállítás vagy TURBO gomb	30 másodperc
Habverőt (7)	Tejszín, tojás hab puding felverésére, mártások, piskótatészta és más laza, felhabosított ételek felkavarására	Fokozatmentes beállítás vagy TURBO gomb	30 másodperc
Többcélú kés (9)	Pl. hagyma, csonthéjasok, zöldfűszerek, stb. felvágására, aprítására	Fokozatmentes beállítás vagy TURBO gomb	30 másodperc

A készülék kikapcsolása

- Ha elengedi a gombot, a készülék kikapcsol.

- Szilárd ételek esetén aprítsa fel a nagyobb darabokat pépesítés előtt (max. Ø 1,5 cm) és tegyen hozzá egy kis folyadékot.
- Ne töltse túl a mellékelt tartályt a MAX jelzésen túl.
- Vegye figyelembe, hogy a motornak a leállítást követően utójárata van.
- **Rövid üzemeltetési idő:** A készülék maximum 30 másodperces, rövid idejű használatra lett tervezve. Az újbóli használat előtt hagyja kb. 60 másodpercig hűlni a készüléket.

Használat

- Egyik kezével tartsa úgy a fogantyút, hogy meg tudja nyomni a nyomógombot (2). A másik kezével a forgatható szabályozó (1) segítségével állítsa be a fordulatszámot.
- Aktiválja az **impulzus üzemmódot** a nyomógomb időnkénti felengedésével és lenyomásával.
- A **TURBO** gombbal válassza ki a legnagyobb teljesítmény-beállítást.

- Mindig várja meg, hogy a botmixer / több-funkciós aprító kése vagy a habverő teljesen megálljon!

- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” részben leírtak szerint.

A keverőpálca és a habverő használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A készülékben forró ételek használatakor a kifröccsenésből adódóan égésveszély áll fenn.

1. Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó dugó **ne** legyen bedugva! Teljesen csavarja le a hálózati vezetékét.
2. Válassza ki valamelyik tartozékot. Olvassa el előtte a „Tartozékok felszerelése” című részt.
3. Teljesen merítse bele a mixerfejet vagy habverőt az ételbe vagy italba. Tartsa függőlegesen a készüléket. Ezáltal elkerülheti a kifröccsenést.
4. Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírás-szerűen szerelt, földelt konnektorba.
5. Nyomja meg az egyik gombot. Mozgassa fel-le a rúdmixert ill. a habverőt.

A többcélú aprító használata

1. Ügyeljen rá, hogy a készülék **ne** legyen bedugva a konnktorba!
2. Helyezze be az egyik vagy mindkét kést a tartályba.
3. Helyezze a többfunkciós aprítót sima felületre.

4. Előtte vágja a keverendő élelmiszert apró darabokra. Töltse fel a tartályt. Tartsa szem előtt a MAX jelzést.
5. Zárja le a tartályt a fedéllel.
6. Helyezze a motorházat a fedél felső nyílására, és jobbra tekerve csavarja szorosan a motorházat a többcélú aprítóra.
7. Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírás-szerűen szerelt, földelt konnektorba.
8. Nyomja meg az egyik gombot.
9. **Használat után:** Elfordítással oldja le a motorházat a többfunkciós aprítóról, és húzza le a fedőről.
10. Vegye le a fedelet és óvatosan húzza ki a többfunkciós kést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A többfunkciós kés nagyon éles! **Sérülést** szenvedhet!

11. Ürítse a tartályt megfelelő edénybe, vagy öntse a tartalmát tányérra.

A következő táblázat összegzi a készülék használatához szükséges információkat.

Olyan élelmiszert szeretne használni, amely nem szerepel a táblázatban?

Összevetésképpen:

Az alma darabjainak hasonló textúrája van, mint a hagymának.

Táblázat

Étel	Előkészítés	Maximális menny	Maximális idő
Főtt tojás	héja nélkül, negyedelve	6 negyedek	15 mp.
Zöldségek		150 g	15 mp. vagy TURBO
Dió / mogyoró	héja nélkül!	300 g	30 mp.
Mandula	héja nélkül!	300 g	30 mp.
Fokhagyma	hámozva	300 g	15 mp. vagy TURBO
Vöröshagyma	2 cm-es darabokban	300 g	15 mp. vagy TURBO
Petrezselyem	mosva, szára nélkül	60 g	15 mp.
Kenyér (morzsa)	2 cm-es darabokban	1-2 szelet	15-25 mp. vagy TURBO
Hús	2 cm-es darabokban	250-300 g	30 mp. vagy TURBO

Étel	Előkészítés	Maximális menny	Maximális idő
Parmezán	1 cm-es darabokban	250 g	20-30 mp.
Sárgarépa	1,5 cm-es darabok	300 g	30 mp.
Főzőcsokoládé	1 cm-es darabok, mélyhűtött	200 g	30 mp.

Természetesen **jégkockákat** is apríthat:

- Ehhez használja mindkét kést.
- Max. 200 g jégkockát helyezzen a tartályba.
- Nyomja meg többször és röviden egymás után a TURBO gombot.

i MEGJEGYZÉS:

A jégkockák még egyenletesebben vannak felaprítva és jobban meghatározhatja a finomságot.

Tisztítás

! FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításakor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A többcélú kés és a botmixeren lévő kés nagyon éles. Óvatosan kezelje ezeket az alkatrészeket. **Sérülésveszélyesek!**

! VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

i MEGJEGYZÉS:

Néhány élelmiszer pl. a sárgarépa vagy tojás, elszínezhetik a műanyagot. Ezt az elszíneződést növényi olajba mártott ruhával távolítsa el.

- Az alapos tisztításhoz válassza le a botmixert vagy a habverőt a motorházból.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe került kivethető alkatrészeket (szerszám és tartály) mosogatással tisztíthatja meg. Kiegészítőként használhat még hagyományos mosogatószeret.
- Szükség esetén nedves ruhával dörögölje le a motorház külső falát, majd törölje szárazra.

Tárolás

- A korábban leírtak szerint tisztítsa ki a készüléket. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- A készüléknek az eredeti csomagolásában való tárolását javasoljuk, ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket.
- Mindig egy jól szellőztetett és száraz, gyerekek által nem elérhető helyiségben tárolja a készüléket.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-SMS 1095
 Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Teljesítményfelvétel:..... 600 W
 Védelmi osztály:.....II
 Nettó súly:..... kb. 0,80 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként kerülnek elhelyezésre.

■ Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Общая информация	69
Меры безопасности при работе с миксером	70
Обзор деталей прибора /	
Комплект поставки.....	71
Перед включением	71
Монтаж принадлежностей	71
Функционирование и принадлежности	72
Чистка.....	74
Хранение.....	75
Технические данные	75

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на признаки повреждений. Прекратите пользование устройством при наличии повреждений.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без просмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Меры безопасности при работе с миксером

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Лезвия ножей очень острые!
- Соблюдайте необходимую осторожность при обращении с ножами! **Имеется риск травмирования**, особенно при установке или удалении ножа!
- Следите за тем, чтобы корпус мотора не намокал! Включение мокрого двигателя может вызывать поражения электрическим током или короткие замыкания.
- Прежде чем менять насадки миксера выключайте прибор и выдергивайте вилку из сетевой розетки.
- Не включайте устройство, пока не убедитесь, что все его принадлежности прочно установлены надлежащим образом.
- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованному профессионалу. Во избежание опасности менять поврежденный кабель на аналогичный должен производитель, наша клиентская служба или любой другой квалифицированный специалист.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.
- Запрещается **детям** играть с данным устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.

ВНИМАНИЕ:

Конструкция корпуса двигателя не допускает его погружения в воду для чистки. Пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным в разделе “Чистка”.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Регулятор скорости вращения
- 2 Нажимная кнопка
- 3 Кнопка TURBO
- 4 Корпус мотора
- 5 Миксерная палочка, съемная
- 6 Переходник для венчика
- 7 Венчик
- 8 Крышка измельчителя
- 9 Универсальный секач (2 шт.)
- 10 Прозрачный бокал (для измельчителя)

Перед включением

1. Осторожно выньте все детали прибора из упаковки.
2. Проверьте полноту комплекта поставки.
3. Проверьте устройство на предмет повреждений при транспортировке, чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При выявлении повреждений при транспортировке немедленно сообщите об этом дилеру. Не используйте поврежденное устройство!



4. Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе “Чистка”.

Монтаж принадлежностей

При сборке изделия смотрите иллюстрации на странице 3.

Установка миксерного стержня (Фиг. А)

1. Установите корпус двигателя (4) на миксерный стержень (5).



2. Крутите корпус двигателя по часовой стрелке до упора. Символы  и  должны располагаться друг над другом. Проверьте прочность посадки.

Снятие миксерной палочки

Поверните миксерную палочку против часовой стрелки и вытащите ее из моторного блока.

Венчик (Фиг. В)

Если хотите работать с венчиком (7), то замените миксерную палочку на переходник (6).

1. Вдавите венчик в приводную ось переходника.
2. Установите корпус двигателя (4) на адаптер (6).
3. Крутите корпус двигателя по часовой стрелке до упора. Символы  и  должны располагаться друг над другом. Проверьте прочность посадки.

Измельчитель (Фиг. С)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Универсальный нож очень острый! **Опасность получения травмы!**

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Всегда сначала устанавливайте в баллон нож и только затем добавляйте пищевой продукт.
 - Болт в донце баллона служит направляющей для ножа.
 - Использование одного или двух ножей зависит от количества и текстуры продукта.
1. Если вы желаете использовать оба ножа, нож на кольце устанавливайте на ручку

- другого ножа. В качестве направляющих используйте выточки внутри кольца и направляющие выступы на ручке ножа.
2. Нож с ручкой устанавливайте на болт на донце баллона.
 3. Закрывайте баллон крышкой (8). Используйте установочные штифты на крышке и направляющие на баллоне. Поворачивайте крышку по часовой стрелке до упора.
 4. Вставьте моторный блок и зафиксируйте его поворотом по часовой стрелке. Символы ▲ и ▢ должны располагаться друг над другом. Проверьте прочность посадки.

Функционирование и принадлежности

Инструкция по эксплуатации

- Прибор предназначен только для пюрирования или смешивания продуктов питания или напитков, а также, в комбинации с универсальным измельчителем, для измельчения продуктов.

- Перед пюрированием твёрдых продуктов питания необходимо измельчить их (макс. Ø 1,5 см) и добавить немного жидкости.
- Не заполняйте поставляемый баллон выше отметки MAX.
- После выключения миксера дайте мотору полностью остановиться.
- **Работа с интервалами:** Прибор предназначен для кратковременной работы в течение не более 30 секунд. Перед повторным использованием дайте ему остыть в течение около 60 секунд.

Работа

- Держите ручку одной рукой таким образом, чтобы вы могли нажимать на нажимную кнопку (2). Используйте другую руку для регулирования скорости регулятором вращения (1).
- Используйте **импульсный режим**, попеременно нажимая и отпуская нажимную кнопку.
- Используйте кнопку **TURBO** для настройки максимальной мощности.

Насадки	Применение	Скорость вращения	Время непрерывной работы
Миксерная палочка (5)	Для взбивания и смешивания коктейлей, напитков, теста для омлета, соусов, для приготовления пюреобразных супов и соусов	Бесступенчатое регулирование или регулирование кнопкой TURBO	30 секунд
Венчик (7)	Для взбивания сливок, яичного белка, пудинга, соусов, бисквитного теста и прочих воздушных блюд	Бесступенчатое регулирование или регулирование кнопкой TURBO	30 секунд
Универсальный (9)	Для рубки, измельчения, например, лука, орехов, зелени и т.д	Бесступенчатое регулирование или регулирование кнопкой TURBO	30 секунд

Выключение устройства

- В свободном состоянии миксер выключается.
- Всегда дожидайтесь полной остановки ножа ручного блендера / универсального измельчителя или взбивалки для яиц!
- После работы выньте вилку из розетки. Чистите устройство, как изложено в разделе “Чистка”.

Порядок работы с миксером и венчиком

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При использовании устройства с горячей пищей имеются риски ожогов в результате разбрызгивания.

1. Убедитесь в том, что вилка **вынута** из розетки! Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Подберите необходимую насадку. При этом учтите указания главы “Монтаж принадлежностей”.
3. Погружайте венчик или болтушку миксера полностью в пищу или напиток. Устройство держите вертикально. Так вы будете предотвращать разбрызгивание.
4. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями.
5. Нажмите одну из кнопок. Двигайте ножкой миксера или венчиком вверх и вниз.

Порядок работы с универсальным измельчителем

1. Убедитесь в том, что вилка прибора вынута из розетки!

Таблица

Продукт	Исходная форма	Макс. колич.	Макс. время
Вареные яйца	очищенные, четвертинки	6 шт.	15 сек.
Приправы		150 г	15 сек. или TURBO
Грецкий или лесной орех	без скорлупы!	300 г	30 сек.

2. Установите один из ножей или оба ножа в баллон.
3. Установите универсальный измельчитель на ровную поверхность.
4. Сначала порежьте на мелкие кусочки то, что Вы хотите измельчить. Заполните баллон. Не превышайте отметку MAX.
5. Накройте баллон крышкой.
6. Вставьте корпус мотора в верхнее отверстие крышки и, вращая вправо, крепко наворачивайте его на универсальный измельчитель.
7. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями.
8. Нажмите одну из кнопок.
9. **После эксплуатации:** Разблокируйте универсальный измельчитель на моторном блоке, повернув его, и снимите его с крышки.
10. Снимите крышку и осторожно выньте универсальный нож.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Универсальный нож очень острый! **Опасность получения травмы!**

11. Переложите содержимое бокала в подходящую посуду или на тарелку.

Ниже приведенная таблица суммирует информацию об использовании данного устройства. Желаете ли вы использовать пищевые продукты, не указанные в этой таблице? Сделайте некоторые сравнения: Кусочки яблок аналогичны луковицам.

Продукт	Исходная форма	Макс. колич.	Макс. время
Миндаль	без скорлупы!	300 г	30 сек.
Чеснок	очищенный	300 г	15 сек. или TURBO
Лук	куски толщиной 2 см	300 г	15 сек. или TURBO
Петрушка	мытая, метелки	60 г	15 сек.
Хлеб (панировочные сухари)	куски толщиной 2 см	1-2 ломтика	15-25 сек. или TURBO
Мясо	куски толщиной 2 см	250-300 г	30 сек. или TURBO
Пармезан	куски толщиной 1 см	250 г	20-30 сек.
Морковь	Кусочки по 1,5 см	300 г	30 сек.
Горький шоколад	Кусочки по 1 см, охлажденные	200 г	30 сек.

Вы также можете дробить **кубики льда**:

- Это можно делать обоими ножами.
- Заполните баллон кубиками льда в количестве максимум 200 г.
- Многократно нажимайте кнопку TURBO на краткие промежутки времени.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Кубики льда будут дробиться равномерно, и вы сможете лучше определять гранулированность.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Многофункциональный нож и нож на ручном блендере очень острые. Обращайтесь с этими деталями с особой осторожностью! Существует **риск получения травмы!**

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Некоторые пищевые продукты, например, морковь или яйца, могут обесцвечивать пластик. Удалите обесцвечивание тканью, смоченной растительным маслом.

- Чтобы тщательно очистить прибор, отсоедините ручной блендер или взбивалку для яиц от корпуса двигателя.
- Все съемные части, имевшие контакт с продуктами питания (оснастка и ёмкость) можно промыть в моющем растворе. В качестве добавки Вы можете использовать обычное моющее средство для посуды.
- При необходимости, протрите внешнюю сторону корпуса мотора влажной тряпкой и, в заключении, протрите его насухо.

Хранение

- Очистите устройство, как рекомендуется. Дайте всем принадлежностям полностью высохнуть.
- Мы рекомендуем хранение устройства в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните изделие в хорошо вентилируемом и сухом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель:PC-SMS 1095

Электропитание:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Потребляемая мощность:600 ватт

Класс защиты:.....II

Вес нетто: прил. 0.80 кг

Сохранено право на технические и конструктивные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

نوع الطعام	الإعداد	الحد الأقصى للكمية	الحد الأقصى للوقت
بقدونس	مغسول ومفروغ أوراقه	60 جرام	15 ثواني.
خبز (فتات الخبز)	قطع 2 سم	من 1 إلى 2 شريحة	15-25 ثانية أو TURBO
لحم	قطع 2 سم	250-300 جرام	30 ثانية أو TURBO
جبنة البارميزان	قطع 1 سم	250 جرام	20-30 ثانية
جزر	قطع 1,5 سم	300 جرام	30 ثانية
طهو الشوكولاتة	قطع 1 سم، مجمدة	200 جم	30 ثانية

• اضغط على زر TURBO برفق عدة مرات.

يمكنك أيضاً جرش مكعبات الثلج:

• استخدم سكينين.
• املاً الإناء بحد أقصى 200 جرام من مكعبات الثلج.
• أن تحدد حجم الحبوب.

• املاً الإناء بحد أقصى 200 جرام من مكعبات الثلج.

التنظيف

⚠️ تحذير:

- قم دائماً بسحب القابس من مقبس الطاقة قبل التنظيف.
- لا يجب بأي ظرف من الظروف غمر غطاء المحرك في الماء لتنظيفه.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلي حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- نصل السكين المتعدد الاستخدامات ونصل السكين في مقبض الخلط حادين جداً. تعامل مع هذه القطع بحذر! هناك خطر الإصابة!

التخزين

- قم بتنظيف الجهاز وفقاً لما هو موضح، ثم دع الملحقات تجف تماماً.
- ننصح بتخزين الجهاز في العبوة الأصلية الخاصة به في حالة عدم استخدامه لوقت طويل.
- قم دائماً بتخزين المنتج في مكان جاف وبه تهوية جيدة، بعيداً عن متناول الأطفال.

البيانات الفنية

الموديل: PC-SMS 1095
مزود الطاقة: 220 - 240 فولت، 60/50 هيرتز
استهلاك الطاقة: 600 واط
درجة الحماية: II
الوزن الصافي: حوالي 0,80 كيلو جرام
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

⚠️ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أي أدوات كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

ملاحظة:

بعض أنواع الطعام مثل الجزر والبيض قد تتسبب في تغيير لون البلاستيك. أزل تغيير اللون هذا باستخدام قطعة قماش مبللة بالزيت النباتي.

- للتنظيف بشكل كامل، قم بفك مقبض الخلط أو مخفقة البيض من غطاء المحرك.
- قطع الغيار القابلة للإزالة؛ التي تحتك بالطعام (الأداة أو الوعاء) يمكن أن يتم تنظيفه بالماء والصابون. ويمكنك إضافة سوائل التنظيف التجارية المتوفرة.
- افرك الوجه الخارجي لعلبة المحرك باستخدام منشفة مبتلة لتنظيفها عند اللزوم ثم امسحها بقطعة قماش جافة.

ملحقات	الوظيفة	السرعة	وقت التشغيل
النصل المتعدد الاستخدام (9)	من أجل تقطيع وفرم البصل والجوز والأعشاب... إلخ.	برامج ضبط متعددة أو زر TURBO	30 ثانية

2. قم بتركيب أحد السكينين أو كلاهما في الوعاء.
3. ضع جهاز التقطيع متعددة الاستخدامات على سطح مستو.
4. قم بتقطيع الطعام؛ الذي سيتم خلطه، مسبقاً إلى قطع صغيرة. املا الوعاء مع مراعاة علامة MAX.
5. اغلق الوعاء بالغطاء.
6. ضع غطاء المحرك في الفتحة العلوية من الغطاء واربط القاطع المتعدد الاستخدامات عن طريق التدوير إلى اليمين.
7. قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي آمن مركب بشكل سليم.
8. اضغط على أحد الأزرار.
9. بعد الانتهاء من الاستخدام: أزل غطاء المحرك من أداة التقطيع عن طريق تدويرها ثم إزالتها من الغطاء.
10. أزل الغطاء واسحب النصل المتعدد الاستخدامات بحرص.

⚠ تحذير:

النصل المتعدد الاستخدامات حاد جداً! خطر الإصابة!

11. يُلخس الجدول التالي معلومات عن استخدام هذا الجهاز.
- قد ترغب في استخدام أنواع طعام غير مذكورة في هذا الجدول؟
قم ببعض المقارنات:
قطع التفاح لها النسيج نفسه كما في البصل.

اغلق الجهاز

- يتوقف الجهاز تلقائياً عندما يتم ترك الزر.
- انتظر دائماً حتى يتوقف نصل السكين الخاص بعمود الخلط أو القاطع متعدد الاستخدام أو مخففة البيض تماماً!
- اسحب القابض من المقبس بعد الاستخدام. قم بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في فصل "التنظيف".

استخدام عمود الخلط أو المخففة

⚠ تحذير:

عند استخدام طعام ساخن، قد يوجد خطر التعرض لحروق بسبب الرذاذ.

1. تأكد من القابض غير موصل! قم بفصله عن مقبس الطاقة الرئيسي تماماً.
2. اختر الملحق. برجاء الرجوع إلى فصل "الملحقات".
3. اغمر رأس الخلاط أو المضرب بشكل كامل في الطعام أو الشراب. امسك الجهاز بشكل عمودي، بحيث يمنع خروج الرذاذ.
4. قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي آمن مركب بشكل سليم.
5. اضغط على أحد الأزرار. حرك عمود الخلط أو المخففة إلى الأعلى والأسفل.

استخدام القاطعة متعددة الاستخدامات

1. تأكد من القابض غير موصل بالمقبس الكهربائي.

جدول

نوع الطعام	الإعداد	الحد الأقصى للكمية	الحد الأقصى للوقت
بيض مسلوق	مقشر ومقطع	6 قطع	15 ثواني.
أعشاب		150 جرام	15 ثانية أو TURBO
الجوز/ البندق	بدون قشر!	300 جرام	30 ثانية.
لوز	بدون قشر!	300 جرام	30 ثانية.
ثوم	مقشر	300 جرام	15 ثانية أو TURBO
بصل	قطع 2 سم	300 جرام	15 ثانية أو TURBO

الملحقات

ارجع إلى الصور في صفحة 3 عند تركيب المنتج.

توصيل عمود الخلط (الشكل A)

1. إن كنت ترغب في استخدام كلا السكينين، ركب السكين في الحلقة الموجودة على عمود السكين الآخر. استخدم الفجوات الموجودة داخل الحلقة ومقابض التوجيه الموجودة على العمود.
2. ضع السكين والعمود على المزلاج الموجود في قاع الوعاء.
3. اغلق الوعاء بالغطاء (8)، واستخدم مشبك الغلق الموجود في الغطاء والموجهات على الوعاء. قم بتدوير الغطاء في اتجاه عقارب الساعة حتى نهاية الدوران.
4. ضع غطاء الموتور في مكانه وقم بخلقه عن طريق التدوير في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن يكون الرمزين ▲ و Ⓜ في محاذاة فوق بعضهم البعض. تأكد من إحكام الربط.

إزالة عمود الخلط

أزل عمود الخلط من غطاء المحرك عن طريق تدويره برفق عكس اتجاه عقارب الساعة.

المخففة (الشكل B)

إن كنت ترغب في استخدام المخففة (7)، استبدل عمود الخلط بالوصلة (6).

1. احكم تثبيت المخففة في مكانها عن طريق الضغط الخفيف على عمود التوجيه في الوصلة.
2. ضع غطاء المحرك (4) على الوصلة (5).
3. اربط غطاء المحرك بإحكام بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة إلى أقصى حد تصل إليه. يجب أن يكون الرمزين ▲ و Ⓜ في محاذاة فوق بعضهم البعض. تأكد من إحكام الربط.

قاطع (الشكل C)

⚠ تحذير:

النصل المتعدد الاستخدامات حاد جداً! خطر الإصابة!

ⓘ ملاحظة:

- قم دائماً بإدخال نصل السكين إلى الوعاء أولاً، ثم قم بإضافة الطعام.
- يعمل المزلاج الموجود في قاع الوعاء على توجيه السكين.
- يعتمد اختيار استخدام أحد السكينين أو كلاهما على كم ونسيج الطعام المستخدم.

الوظيفة والملحقات

التعليمات

- تم تصميم الجهاز لفرم و خلط الأطعمة والمشروبات وللتقطيع باستخدام المفرمة متعددة الاستخدامات.
- قم بتقطيع قطع الطعام الصلب الكبيرة قبل فرمها (بحد أقصى 1,5 سم) وأضف القليل من السوائل.
- لا تملأ الوعاء المزود بما يزيد عن علامة MAX.
- انتبه لتباطئ سرعة دوران المحرك بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
- **التشغيل لوقت قصير:** تم تصميم الجهاز ليعمل لفترات قصيرة بحد أقصى 30 ثانية. قبل الاستخدام مرة أخرى، دع الجهاز يبرد لمدة 60 ثانية تقريباً.

التشغيل

- أمسك المقبض بيد واحدة بطريقة تمكنك من الضغط على زر النبضات (2). وقم بضبط السرعة بيدك الأخرى باستخدام مفتاح التحكم في الدوران (1).
- يمكنك تفعيل برنامج النبضات عن طريق الضغط على زر النبضات بشكل متقطع.
- استخدم زر **TURBO** لتختار أعلى برنامج موجود.

ملحقات	الوظيفة	السرعة	وقت التشغيل
عمود الخلط (5)	لخلط ومزج المشروبات والعجة والصلصة والحساء والصلصة المخفوقة	برامج ضبط متعددة أو زر TURBO	30 ثانية
المخففة (7)	لخفق الكريمة والبيض والمهلبية وخفق الصلصات وخليط الكعكة الإسفنجية وأنواع الطعام الخفيف المكسو بالرغوة	برامج ضبط متعددة أو زر TURBO	30 ثانية

⚠️ تحذير:

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن المقبس الرئيسي قبل تغيير الملحقات.
- لا تشغل الجهاز حتى تتأكد من أن جميع الملحقات مثبتة بشكل مناسب وآمن.
- افصل الجهاز دائماً من مصدر إمداد الطاقة عند تركه دون مراقبة وقبل تجميعه، أو تفكيكه، أو تنظيفه.
- لا تقم بتصليح الجهاز بنفسك. لذا يُرجى الاتصال بأي عامل معتمد. لتجنب المخاطر، يجب استبدال كابل ملائم بالكبل الرئيسي من خلال الجهة المُصنَّعة أو خدمة العملاء لدينا أو أي أخصائي مؤهل آخر.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز وكابله الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال العبث في الجهاز.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية والحسية والعقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم وإخبارهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي قد تنجم عنه.

⚠️ تنبيه:

لم يتم تصميم غطاء المحرك ليغمر في الماء عند التنظيف. برجاء اتباع التعليمات المذكورة في فصل "التنظيف".

قبل الاستخدام

1. قم بأخراج جميع أجزاء الجهاز من صندوق التعبئة بحرص.
2. تحقق من نطاق التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
3. افحص الجهاز للتحقق من خلوه من أي أضرار ناشئة عن النقل لتجنب المخاطر.

ملاحظة:

في حالة وجود أضرار ناشئة عن النقل، اتصل بالوكيل التابع لك على الفور. لا تقم بتشغيل جهازٍ تالف!

4. نظف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة كما هو مشروح في فصل "التنظيف".

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 مفتاح التحكم في السرعة
- 2 زر النبضات
- 3 زر TURBO
- 4 غطاء المحرك
- 5 عمود الخلط، قابل للإزالة
- 6 وصلة المخففة
- 7 مخففة
- 8 غطاء أداة القطع
- 9 نصل متعدد الاستخدامات (2 قطعة غيار)
- 10 وعاء شفاف (لآلة القطع)

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠️ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠️ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ️ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
81	ملاحظات عامة
81	تعليمات سلامة خاصة بالجهاز
80	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم
80	قيل الاستخدام
79	الملحقات
79	الوظيفة والملحقات
77	التنظيف
77	التخزين
77	البيانات الفنية

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠️ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعيثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات سلامة خاصة بالجهاز

⚠️ تحذير!

- أنصال السكاكين حادة!
- كن على حذر عند التعامل مع السكاكين! هناك خطر الإصابة خاصة عند تركيبها أو إزالتها!
- يجب التأكد أن غطاء المحرك ليس مبتلاً. تشغيل المحرك المبتل يمكن أن يسبب التعرض لصدمات كهربائية أو عطل في الدائرة الكهربائية.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантийний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-SMS 1095

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjojsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخطه الوكيل المبيع والتوقيع

PROFI  COOK®

www.proficook.de

PROFI  COOK®

Internet: <http://www.proficook.de>